Группа Э00

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ЗАПИСЬ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

Термины и определения

ГОСТ
13699—91

Information recording and reproduction.
Terms and definitions

МКС 01.040.35
35.040
ОКСТУ 6501

Дата введения 01.01.92

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области автоматической записи и воспроизведения информации.

Стандарт не распространяется на термины в области записи при помощи различных самопишущих приборов, рассчитанных на визуальное изучение сигналограмм, а также в области записи при помощи устройств, в которых отсутствует относительное движение носителя при записи или сигналограммы при воспроизведении.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации и литературе всех видов, входящих в сферу работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

1. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой «Ндп».

2. Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два термина, имеющие общие терминоэлементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера одной статьи.

3. Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятий, определение не приводится, и вместо него ставится прочерк.

4. В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

5. В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

6. Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта, приведены в приложении.

7. Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, — светлым, а синонимы — курсивом.

Издание официальное Перепечатка воспрещена

gost.e-ecolog.ru

1. ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ ЗАПИСИ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

1 **запись (информации)** (Ндп. *регистрация; фиксация*):
Процесс преобразования сигналов информации в пространственное изменение физических характеристик или формы носителя записи с целью сохранения и последующего воспроизведения записанной информации

de Aufzeichnung
en recording
fr enregistrement

2 **запись (информации) с вспомогательным воздействием:**
Запись информации, осуществляемая при воздействии вспомогательного поля на носитель записи во время записи

3 **запись с автостиранием:**
Запись информации на сигналограмму без предварительного стирания ранее записанных сигналов в зоне записи

en overwrite

4 **носитель (записи)**
(Ндп. *сигналоноситель*):
Физическое тело, используемое при записи для сохранения в нем или на его поверхности сигналов информации.

de Aufzeichnungsträger; Aufzeichnungsmittel
en recording medium
fr support d'enregistrement

Примечания:

1. В зависимости от системы записи образуются видовые понятия: «носитель магнитной записи», «носитель механической записи», «носитель оптической записи», «носитель фотографической записи», «носитель электростатической записи».

2. В зависимости от формы носителя (лента, лист, карта, нить, барабан, диск, жетон, манжета) и в соответствии с системой записи образуются видовые понятия, например «магнитная лента», «магнитный барабан», «оптический диск», «механический диск», «магнитный диск»

5 **типовой носитель (записи)**
(Ндп. *эталонный носитель записи*):
Носитель записи, принимаемый при испытаниях за образец.

de Bezugsaufzeichnungsträger
en reference recording medium
fr support d'en registrement de reference

Примечание. Термины видовых понятий образуют в зависимости от конкретного вида носителя записи, например «типовая видеолента», «типовой лаковый диск»

6 **однослойный носитель записи:**
Носитель записи, содержащий один рабочий слой носителя записи

7 ***n*-слойный носитель записи:**
Носитель записи, содержащий *n* рабочих слоев носителя записи

8 **двусторонний носитель записи:**
Носитель записи с рабочими слоями, расположенными по обе стороны основы носителя записи

9 **рабочий слой (носителя записи):**
Слой носителя записи, предназначенный для сохранения в нем или на его поверхности записанной информации

10 **основа (носителя записи)**
(Ндп. *подложка*):
Слой носителя записи, предназначенный для придания ему механической прочности и формы

de Unterlage
en base

11 **защитный слой (носителя записи):**
Слой носителя записи, предназначенный для защиты рабочего слоя носителя записи от климатических и механических воздействий

en protective layer

12 **сигналограмма**
(Ндп. *информограмма*):
Носитель записи, содержащий сигналы записанной информации.

de Aufzeichnung
en recording
fr enregistrement

Примечания к терминам 12—16:

1. В зависимости от системы записи образуются видовые понятия «магнитная сигналограмма», «механическая сигналограмма», «оптическая сигналограмма», «фотографическая сигналограмма», «электростатическая сигналограмма».

2. Помимо сигналов основной информации сигналограмма может содержать служебные сигналы.

3. В зависимости от способов записи, конструкции устройств записи, носителей записи и форматов сигналограммы могут быть образованы видовые понятия, например «продольная сигналограмма», «строчная сигналограмма», «продольно-строчная сигналограмма», «поперечно-строчная сигналограмма», «наклонно-строчная сигналограмма», «*n*-дорожечная сигналограмма», «*n*-слойная сигналограмма», «*n*-полосная сигналограмма», «*n*-канальная сигналограмма».

4. В зависимости от характера записанной информации и названия конкретного носителя записи могут быть образованы видовые термины, например «фонограмма-оригинал на магнитной ленте», «измерительная грампластинка»

13 **сигналограмма-оригинал:**
Сигналограмма, получаемая в результате записи сигнала, поступившего от первоисточника

en original

14 **измерительная сигналограмма:**
Сигналограмма с нормированными измерительными сигналами, используемая для проведения измерений и (или) настройки устройства воспроизведения

15 **испытательная сигналограмма**:
Сигналограмма с нормированными сигналами, используемая для качественной проверки и наладки устройства воспроизведения

16 **формат сигналограммы:**
Нормируемые размеры сигналограммы, включая при необходимости размеры, расположение, назначение и содержание зон, дорожек, строчек и слоев записи, включая форматы кодов и виды сигналов.

en recorded format

Примечание. К стандартным форматам сигналограмм относятся, например, форматы цифровых магнитных фонограмм на ленте в катушках — форматы «А» и «В», в кассете — формат «*DAT*», оптических фонограмм на дисках формат «CD», аналоговых магнитных видеофонограмм на ленте в катушках — форматы «В» и «С», аналоговых магнитных фонограмм на ленте в кассетах — форматы «U», «L», «Видео 8» цифровых магнитных видеофонограмм в кассете — форматы «D_1» и «D_2»

17 **воспроизведение (информации)**
(Ндп. *считывание; чтение*):
Процесс получения записанной информации от сигналограммы.

de Wiedergabe
en reproduction;
playback;
replay
fr lecture

Примечание. В зависимости от условий взаимодействия между элементом воспроизведения головки воспроизведения и сигналограммой и наличия дополнительного воздействия на сигналограмму с целью извлечения информации различают: «активное воспроизведение» при дополнительном воздействии головки или элемента воспроизведения на сигналограмму «полуактивное воспроизведение» при дополнительном воздействии от стороннего источника, «пассивное воспроизведение» — в отсутствие дополнительного воздействия на сигналограмму

18 **разрушающее воспроизведение (информации):**
Активное или полуактивное воспроизведение информации, при котором происходит частичная или полная деградация записанных сигналов

19 **стирание (информации):**
Уничтожение записанных сигналов на сигналограмме

de Löschung
en erasure
fr effacement

20 **головка записи:**
Устройство, посредством которого сигналы информации воздействуют на ограниченную область носителя записи с целью записи информации.

de Aufzeichnungskopf
en recording head
fr tête d'enregistrement

Примечание к терминам 20—24. В зависимости от характера воздействия или взаимодействия образуются видовые понятия путем добавления перед словом «головка» прилагательных, например «механическая», «оптическая», «магнитная»

21 **головка воспроизведения:**
Устройство, которое взаимодействует с ограниченной областью сигналограммы или на которое воздействует эта область с целью воспроизведения информации.

de Wiedergabekopf
en playback head, reproducing head
fr tête de lecture

Примечание. В зависимости от наличия или отсутствия дополнительного воздействия на сигналограмму головкой воспроизведения или ее элементом воспроизведения с целью извлечения информации образуются видовые понятия, например «активная головка воспроизведения», «пассивная головка воспроизведения»

22 **головка стирания:**
Устройство, взаимодействующее с ограниченной областью сигналограммы с целью стирания информации

de Löschkopf
en erasing head
fr tête d'effecement

23 **универсальная головка:**
Устройство, по выбору выполняющее функции головки записи, воспроизведения, стирания или любой пары этих головок.

Примечание. В зависимости от функций, выполняемых головкой, образуются видовые понятия, например «универсальная головка записи-воспроизведения», «универсальная головка воспроизведения-стирания»

24 **комбинированная головка:**
Устройство, одновременно выполняющее функции головок записи, воспроизведения, стирания или любой пары этих головок.

Примечание. В зависимости от функций, выполняемых головкой, образуются видовые понятия, например «комбинированная головка стирания-записи-воспроизведения», «комбинированная головка записи-воспроизведения»

25 **контактная запись [воспроизведение, стирание] (информации):**
Запись [воспроизведение, стирание] информации при механическом контакте головки записи [воспроизведения, стирания] с носителем записи или сигналограммой

26 **бесконтактная запись [воспроизведение, стирание] (информации):**
Запись [воспроизведение, стирание] информации в отсутствие механического контакта между головкой записи [воспроизведения, стирания] с носителем записи или сигналограммой

27 **элемент записи [воспроизведения, стирания] (головки записи [воспроизведения, стирания])**:
Физическое тело или поле головки записи [воспроизведения, стирания] непосредственно взаимодействующее с носителем записи [сигналограммой] с целью записи [воспроизведения, стирания] информации.

Примечания:

1. Элементами записи являются: поле рассеяния магнитной головки записи при магнитной записи, резец рекордера при механической записи, пучок света оптической головки записи при оптической записи.

2. Элементами воспроизведения служат: воспроизводящая игла при механическом воспроизведении, пучок света оптической головки воспроизведения при оптическом воспроизведении.

3. Элементами стирания являются поле рассеяния магнитной головки стирания, пучок света оптической головки стирания

28 **способ записи [воспроизведения, стирания]**
(Ндп. *метод записи* [*воспроизведения, стирания*]):
Технический прием, используемый для осуществления записи [воспроизведения, стирания] информации

29 **система записи [воспроизведения, стирания]:**
Совокупность различных способов, средств записи [воспроизведения, стирания] и используемых элементов записи [воспроизведения, стирания] головки записи [воспроизведения, стирания], имеющих общую сущность основных физических процессов взаимодействия головки записи с носителем записи [головки воспроизведения [стирания] с сигналограммой].

Примечания:

1. В настоящее время применяют механическую, оптическую, включая фотографическую, и электростатическую системы записи; магнитную, механическую, оптическую, электростатическую системы воспроизведения; магнитную, оптическую и тепловую системы стирания.

2. В случае комбинации используемых принципов взаимодействия и элементов записи [воспроизведения, стирания] образуют соответствующие понятия, например «магнитооптическая система записи»

30 **перезапись:**
Запись всей или части воспроизводимой сигналограммы

de Umspielen; Umschnitt
en re-recording
fr reenregistrement

31 **копирование (записанных сигналов):**
Процесс одновременного получения одного или нескольких экземпляров всей сигналограммы или ее части

de Vervielfältigung; Kopieren
en duplicating; copying
fr duplication; copie

32 **контактное копирование (записанных сигналов):**
Копирование записанных сигналов, требующее механического контакта сигналограммы и носителя записи

33 **видеозапись:**
Запись сигналов изображения.

de Bildaufzeichnung; Videoaufzeichnung
en video recording
fr enregistrement vidéo

Примечание к терминам 33—35. Помимо записи сигналов изображения и (или) звука могут одновременно записываться и необходимые служебные сигналы

34 **звукозапись:**
—

de Schallaufzeichnung
en sound recording
fr enregistrement du son

35 **видеозвукозапись:**
Одновременная запись сигналов изображения и звука

36 **канал записи:**
Устройство или совокупность устройств, обеспечивающих при записи передачу информации носителю записи.

de Aufzeichnungskanal
en recording channel
fr chaine d'enregistrement

Примечания:

1. При использовании одного и того же устройства для одновременной передачи *n*-го числа информаций с целью их последующего раздельного воспроизведения его следует рассматривать как *n*-е число каналов записи, как и в случае использования *n*-го числа раздельных устройств.

2. Выходным сигналом канала записи является сигнал, записанный на носителе записи.

Примечание к терминам 36—39. В необходимых случаях к терминам добавляют прилагательные, образованные от названий систем и способов записи и воспроизведения, например «канал цифровой оптической записи», «канал механического воспроизведения»

37 **канал воспроизведения:**
Устройство или совокупность устройств, обеспечивающих при воспроизведении передачу записанной информации от сигналограммы к приемнику информации.

de Wiedergabekanal
en reproducing channel
fr chaine de lecture

Примечание. При использовании одного и того же устройства для одновременной передачи *n*-го числа информаций к раздельным приемникам его следует рассматривать как *n*-е число каналов воспроизведения, как и в случае использования *n*-го числа раздельных устройств

38 **канал записи-воспроизведения:**
Устройство или совокупность устройств, обеспечивающих по выбору образование каналов записи или воспроизведения

39 **сквозной канал:**
Устройство или совокупность устройств, обеспечивающих одновременно образование каналов записи и воспроизведения

40 **канал перезаписи:**
Совокупность каналов воспроизведения и записи, используемых для перезаписи

41 **модуляционная запись:**
Запись, при которой сигнал информации изменяется в канале записи путем модуляции.

en modulation recording

Примечание. В зависимости от способа модуляции, кроме термина «модуляционная запись», могут быть использованы термины, выражающие видовые понятия, например «ЧМ-запись», «ИКМ-запись», «ФМ-запись»

42 **прямая запись**
(*Ндп. непосредственная запись*):
Запись, при которой сигнал информации не изменяется в канале записи путем модуляции, манипуляции или кодирования

de Direktaufzeichnung
en direct recording
fr enregistrement direct

43 **аналоговая запись:**
Запись, при которой сигнал информации записывается на носитель в аналоговой форме

44 **цифровая запись:**
Запись, при которой сигнал информации преобразуется в канале записи в цифровую форму или перекодируется из одной цифровой формы в другую

de Digitalaufzeichnung
en digital recording
fr enregistrement digital

45 **запись с перемежением (символов [слов, блоков]):**
Цифровая запись с распределением символов [слов, блоков] вдоль дорожки или строчки записи в порядке, отличающемся от естественного их порядка в исходном сигнале, для уменьшения восприимчивости информации к пакетным ошибкам

en interleaving

46 **запись с перестановкой (символов [слов, блоков]):**
Цифровая запись с перераспределением по объему или площади носителя записи символов [слов, блоков] для повышения устойчивости

en shafling

информации к пакетным ошибкам, вызванным локальными дефектами носителя или дефектами работы устройства записи, воспроизведения или записи-воспроизведения

47 **дорожка записи:** — de Spur
След, оставляемый головкой записи в носителе записи, на его поверхности или его рабочем слое при записи, отображающей записанную информацию — en track; recorded track; recording track — fr piste

48 **дорожка воспроизведения [стирания]:**
Область сигналограммы, с которой взаимодействует головка или элемент воспроизведения [стирания] во время воспроизведения [стирания]

49 **строчка записи [воспроизведения, стирания]:**
Часть дорожки записи [воспроизведения, стирания], длина которой ограничена размерами носителя записи или конструктивными особенностями устройства записи, воспроизведения или записи-воспроизведения.

Примечание. Строчки записи, воспроизведения продолжают друг друга по информационному содержанию

50 **угол строчки записи [воспроизведения, стирания]:**
Угол, отсчитываемый против часовой стрелки между направлением движения сигналограммы и строчкой записи [воспроизведения, стирания], со стороны рабочего слоя

51 **шаг дорожек [строчек] (записи [воспроизведения, стирания]):** — en track spacing; track pitch
Кратчайшее расстояние между продольными линиями симметрии смежных дорожек [строчек] записи [воспроизведения, стирания]

52 **штрих записи:**
Линия, соответствующая эквифазным остаточным состояниям рабочего слоя на поверхности дорожки записи сигналограммы, отображающая записываемый головкой записи сигнал.

Примечание. Направление штриха записи при магнитной записи совпадает с направлением рабочего зазора магнитной головки записи

53 **наклон штриха записи:**
Отклонение штриха записи от перпендикуляра к направлению записи

54 **угол наклона штриха записи:**
Острый угол между штрихом записи и перпендикуляром к направлению записи.

Примечание. Угол считают положительным, если он отсчитан в направлении, противоположном направлению записи, и отрицательным, если он отсчитан в направлении, совпадающем с направлением записи

55 **запись с наклонными штрихами (записи):**
Запись информации, при которой угол наклона штриха записи отличен от нуля

56 **слой записи [воспроизведения, стирания]:**
Рабочий слой или один из рабочих слоев носителя записи [сигналограммы], с которым взаимодействует головка записи [воспроизведения, стирания] во время записи [воспроизведения, стирания]

57 **шаг слоев (записи [воспроизведения, стирания]):**
Кратчайшее расстояние между линиями, проходящими через середины смежных слоев записи [воспроизведения, стирания]

58 **скорость записи:**
Скорость перемещения области взаимодействия головки или элемента записи относительно носителя записи при записи.

Примечание к терминам 58, 59. Если скорости зависят от сигнала информации, то данные термины определяют составляющие скорости, не зависящие от сигнала

59 **скорость воспроизведения [стирания]:**
Скорость перемещения головки или элемента воспроизведения [стирания] относительно сигналограммы при воспроизведении [стирании]

60 **направление записи [воспроизведения, стирания]:**
Направление скорости записи [воспроизведения, стирания]

61 **запись [воспроизведение, стирание] с постоянной угловой скоростью;** en CAV
запись [воспроизведение, стирание] с ПУС:
Запись [воспроизведение, стирание] информации при неизменной угловой скорости движения или частоты вращения носителя записи или сигналограммы.

Примечание. При записи с ПУС на диске сигналов неизменной частоты продольная плотность записи уменьшается по мере удаления дорожки записи от центра к краю диска

62 **запись [воспроизведение, стирание] с постоянной линейной скоростью;** en CLV
запись [воспроизведение, стирание] с ПЛС:
Запись [воспроизведение, стирание] информации с неизменной линейной скоростью записи.

Примечание. При записи [воспроизведении, стирании] с ПЛС на диске его угловую скорость или частоту вращения уменьшают по мере перемещения головки записи [воспроизведения, стирания] от центра к краю диска

63 **информационная скорость записи [воспроизведения]:**
Отношение количества записываемой [воспроизводимой] информации к интервалу времени записи [воспроизведения]

64 **продольная запись:** en longitudinal recording
Запись информации, при которой направление записи совпадает с направлением движения носителя записи или противоположно ему

65 **строчная запись:**
Запись информации, при которой дорожка записи разделена на строчки записи

66 **продольно-строчная запись:**
Строчная запись, при которой строчки записи располагают вдоль направления движения носителя записи

67 **поперечно-строчная запись:** de Querspuraufzeichnung
Строчная запись, при которой строчки записи практически перпендикулярны к направлению движения носителя записи en transverse track recording
fr enregistrement transversal

68 **наклонно-строчная запись** de Schrägspuraufzeichnung
(Ндп. *диагональная запись; геликоидальная запись*): en helical scan recording
Строчная запись, при которой строчки записи располагаются под углом к направлению движения носителя записи fr enregistrement hélicoïdal

69 **запись с концентрическими дорожками:**
Запись информации на диске, осуществляемая при шаговом перемещении головки записи в радиальном направлении, при которой дорожки записи по форме близки к концентрическим окружностям

70 **запись по спирали:**
Запись информации на диске, осуществляемая при линейном переме-

щении головки в радиальном направлении, при котором дорожка записи образует спираль в плоскости диска

71 ***n*-дорожечная [*n*-строчная] запись:**
Запись информации, при которой на носителе записи одновременно образуется *n*-е число дорожек [строчек] записи.

de Mehrspuraufzeichnung
en multitrack recording
fr enregistrement multipiste

Примечания к терминам 71—73, 75—78:

1. Если необходимо указать число дорожек и каналов, то вместо приставки «*n*» в терминах пишут «одно», «двух», «трех» и т. д., например «четырехканальная двухдорожечная запись».

2. Если не требуется указывать значение «*n*», то вместо *n* пишут «много», например «многоканальная многодорожечная запись»

72 ***n*-дорожечное [*n*-строчное] воспроизведение [стирание]:**
Воспроизведение [стирание] информации, при котором одновременно воспроизводят [стирают] сигналы информации с *n*-го числа дорожек записи сигналограммы

73 ***n*-слойная запись [воспроизведение, стирание]:**
Запись [воспроизведение, стирание] информации, независимо осуществляемая в *n* слоях записи [с *n* слоев воспроизведения [стирания]]

74 **подорожечная [построчная, послойная] запись [воспроизведение, стирание]:**
Поочередная запись информации на отдельных дорожках [строчках, слоях] записи [воспроизведения, стирания] с отдельных дорожек [строчек, слоев] сигналограммы

75 ***n*-полосная запись:**
Запись информации, независимо осуществляемая в *n* полосах частот или волн в одной и той же области рабочего слоя носителя записи

76 ***n*-полосное воспроизведение:**
Воспроизведение информации, независимо осуществляемое в *n* полосах частот или *n* длинах волн с одной и той же области рабочего слоя сигналограммы

77 ***n*-канальная запись:**
Запись на общем носителе или блоке носителей записи при одновременном использовании *n*-го числа каналов записи

de Mehrkanalaufzeichnung
en multi-channel recording
fr enregistrement multivoie

78 ***n*-канальное воспроизведение:**
Воспроизведение информации через *n*-е число каналов воспроизведения с сигналограммы

de Mehrkanalwiedergabe
en multi-channel reproduction
fr lecture multivoie

79 **зона записи:**
Участок носителя записи или сигналограммы, предназначенный для записи сигналов, объединенных по единому признаку, или содержащий эти сигналы.

Примечания:

1. Видовые понятия могут быть образованы в зависимости от назначения зоны, например «зона видеозаписи», «зона записи адресных сигналов», «зона записи программы».

2. Для более подробного описания формата сигналограммы используют видовые термины на основе родовых признаков «сегмент», «сектор», например «сектор звукоданных», «сектор видеоданных»

80 **вводная зона:** en lead-in area
Участок носителя записи или сигналограммы, предшествующий зоне записи.

Примечание. Вводная зона может содержать служебные сигналы и дополнительную информацию

81 **выводная зона:** en lead-out area
Участок носителя или сигналограммы, непосредственно следующий за зоной записи.

Примечание. Выводная зона может содержать служебные сигналы и дополнительную информацию

82 **разделительная зона:**
Участок сигналограммы, не содержащий сигналов, предназначенный для разделения отдельных зон записи

83 **защитный промежуток сигналограммы:**
Промежуток между смежными дорожками или строчками записи для уменьшения взаимного влияния записанных на них сигналов и для снижения требований к точности взаимного расположения головки или элемента воспроизведения и дорожки или строчки записи сигналограммы при воспроизведении

84 **запись без (защитных) промежутков:**
Запись информации, осуществляемая таким образом, что смежные дорожки или строчки записи примыкают друг к другу.

Примечание. При магнитной записи без промежутков смежные дорожки или строчки обычно записывают головками записи с различными углами наклона рабочих зазоров, благодаря чему штрихи записи на смежных дорожках оказываются расположенными под разными углами к направлению записи, и при совмещении головки воспроизведения со смежной дорожкой или строчкой, на которой магнитные штрихи расположены под углом к рабочему зазору головки воспроизведения, воспроизводимый с нее сигнал оказывается ослабленным

85 **разметка носителя записи:**
Предварительная запись служебных сигналов для определения бездефектных участков носителя и нанесения служебных сигналов

86 **форматирование носителя записи:**
Предварительная запись служебных сигналов в соответствии с принятым форматом сигналограммы

87 **взаимозаменяемость сигналограмм:** en exchangeability
Возможность воспроизведения информации, содержащейся в сигналограмме, с заданной достоверностью на различных устройствах воспроизведения, в которых предусмотрено использовать данный формат сигналограммы

88 **совместимость сигналограмм:**
Возможность воспроизведения информации, содержащейся в сигналограмме, с заданной достоверностью, при помощи устройств воспроизведения или записи-воспроизведения, в которых предусмотрено использование формата сигналограммы, отличающегося от формата данной сигналограммы

89 **базовый край сигналограммы [носителя записи]:** de Buzugskante; Bezugsrand
Край сигналограммы [носителя записи], используемый как база для определения положения и идентификации дорожек и (или) строчек записи, обеспечивающей необходимое расположение сигналограммы [носителя записи] в движущем механизме. en reference edge fr bord de référence

Примечание. В отдельных случаях для повышения точности в качестве базового края сигналограммы [носителя записи] используют линию, точки

которой совпадают с математическим ожиданием положения точек края участка реальной сигналограммы [носителя записи].

Примечание к терминам 89, 90. Термины видовых понятий могут быть образованы в зависимости от названия конкретного носителя записи, например «базовый край магнитной ленты», «базовая плоскость грампластинки»

90 **базовая плоскость сигналограммы [носителя записи]:**
Плоскость, совпадающая с одной из плоскостей поверхности сигналограммы [носителя записи], используемая как база для определения положения и идентификации отдельных частей и зон записи сигналограммы [носителя записи], обеспечивающая необходимое расположение сигналограммы [носителя записи] в движущем механизме

91 **зона прижима сигналограммы [носителя записи]:**
Зона сигналограммы [носителя записи], используемая для ее прижима к части движущего механизма, обеспечивающего движение сигналограммы [носителя записи]

en clamping area

92 **зона крепления сигналограммы [носителя записи]:**
Зона сигналограммы [носителя записи], сопрягаемая с частью приводного механизма, приводящей носитель в движение.

Примечание. Видовые понятия образуются путем конкретизации формы или наименования носителя, например «зона крепления магнитофонной кассеты», «зона крепления оптического диска»

93 **чувствительность головки воспроизведения:**
Характеристика головки воспроизведения, определяющая способность головки воспринимать сигналы сигналограммы, записанной и воспроизводимой при заданных условиях

94 **стираемый носитель (записи):**
Носитель записи, предназначенный для записи информации, ее стирания и повторной записи

en erasable medium; erasable recording medium

95 **кратность использования носителя записи [сигналограммы]:**
Максимальное число циклов записи и стирания информации для данного носителя записи [циклов воспроизведения информации для сигналограммы], обеспечивающее сохранение достоверности записываемых и воспроизводимых сигналов в заданных пределах при заданных условиях хранения и эксплуатации носителя записи [сигналограммы]

96 **устройство записи:**
Устройство, предназначенное для записи или для стирания и записи информации.

de Aufzeichnungsgerät; Aufzeichnungssystem
en recording system; recording device
fr système d'enregistrement; dispositif d'enregistrement

Примечание к терминам 96—98. Видовые понятия образуют, указывая характерные признаки устройств, например «*n*-канальное устройство магнитной звукозаписи», «кассетное устройство воспроизведения видеофонограмм»

97 **устройство воспроизведения:**

de Wiedergabesystem; Wiedergabegerät
en reproducing system; reproducing device
fr système de lecture; dispositif de lecture

98 **устройство записи-воспроизведения:**
Устройство, предназначенное для записи и воспроизведения или для стирания записи и воспроизведения информации

en recording/reproducing system

99 **устройство стирания:**
Устройство, предназначенное для быстрого стирания всей информации сигналограммы

100 **защита (записанной) информации**
(Ндп. *запрещение записи*):
Комплекс мер и технических средств для предохранения сигналограммы от непреднамеренного стирания или записи другой информации

101 **предыскажения (записи)**
(Ндп. *преимфазис*):
Преднамеренные искажения сигналов в канале записи с целью уменьшения искажений сигналов и/или помех в канале записи-воспроизведения или в сквозном канале записи-воспроизведения

de Vorverzerrung
en pre-emphasis; pre-equalization
fr preaccentuation; precorrection

102 **коррекция (воспроизведения):**
Уменьшение искажений сигналов в канале записи-воспроизведения или в сквозном канале записи-воспроизведения путем преднамеренных искажений сигналов в канале воспроизведения

de Nachverzerrung; Rückentzerrung
en de-emphasis; post-equalization
fr desaccentuation; postcorrection

103 **скорость носителя (записи):**
Скорость носителя записи во время записи.

Примечание к терминам 103, 104. Термины видовых понятий образуются в зависимости от названия носителя и сигналограммы и характера движения, например, «скорость магнитной ленты», «частота вращения оптического диска», «частота вращения грампластинки»

104 **скорость сигналограммы:**
Скорость сигналограммы во время воспроизведения

105 **средняя скорость носителя (записи) [сигналограммы]:**
Среднее арифметическое значение скорости носителя записи (сигналограммы) за установленный интервал времени

en middle speed

106 **дрейф скорости носителя записи [сигналограммы]:**
Непреднамеренное изменение средней скорости записи [воспроизведения] носителя записи [сигналограммы], обычно выражаемое в процентах от номинальной скорости носителя записи [сигналограммы]

de Schlupf
en drift
fr dèrive

107 **колебания скорости носителя записи [сигналограммы]:**
Периодические и непериодические отклонения мгновенного значения скорости записи [воспроизведения] носителя записи [сигналограммы] от их средней скорости

de Gleichlaufzeitschwankungen
en speed fluctuation
fr fluctuation de vitesse

108 **коэффициент колебаний скорости носителя записи [сигналограммы]:**
Отношение значения колебаний скорости записи [воспроизведения] носителя записи [сигналограммы] к их средней скорости.

Примечание. Значения колебаний скорости могут быть пиковыми, квазипиковыми, среднеквадратическими

109 **временные искажения (воспроизведения):**
Различие временных масштабов сигналов при записи и воспроизведении из-за неравенства скоростей записи и воспроизведения и деформации сигналограммы

de Zeitverzerrung
en time base error

110 **интервал бита (сигналограммы):**
Отрезок дорожки или строчки записи, соответствующий одному записанному биту

111 **длина волны записи:** en recorded wavelength
Расстояние между началом и концом участка дорожки или строчки записи, соответствующее одному периоду гармонического колебания

112 **продольная плотность записи:** en lineary recording density; lineary packing density
Число импульсов, переходов состояния носителя записи или периодов гармонического колебания, приходящееся на единицу длины носителя вдоль дорожки или строчки записи.

Примечание. В зависимости от единиц, в которых измеряют плотность записи, используют также видовые термины, например «импульсная продольная плотность записи», «волновая продольная плотность записи»

113 **поперечная плотность записи:**
Число дорожек или строчек записи, приходящееся на единицу длины носителя в направлении, поперечном к направлению скорости записи.

Примечание. Поперечная плотность записи численно равна значению, обратному шагу дорожек или строчек записи.

114 **поверхностная плотность записи:** en areal recording density; areal packing density
Произведение продольной и поперечной плотности записи.

115 **перпендикулярная плотность записи:**
Число слоев записи, приходящееся на единицу толщины сигналограммы в направлении, перпендикулярном к ее поверхности.

Примечание. Перпендикулярная плотность записи сигналограммы численно равна значению, обратному шагу слоев записи

116 **объемная плотность записи:**
Произведение поверхностной и перпендикулярной плотности записи

117 **информационная продольная (поверхностная, объемная) плотность записи:**
Количество информации, приходящейся на единицу длины (поверхности, объема) носителя записи

118 **информационная плотность сигналограммы:**
Отношение информационной емкости сигналограммы к ее объему, включая объем деталей конструкции и пустот

119 **информационная емкость носителя записи [сигналограммы]:**
Характеристика единицы носителя записи (сигналограммы), определяющая количество записываемой или записанной информации.

Примечание. Количественно информационная емкость может выражаться в битах или иных единицах, прямо или косвенно характеризующих объем информации

120 **(информационная) емкость пользователя:**
Часть информационной емкости носителя записи или сигналограммы, которая может быть использована по усмотрению пользователя

121 **информационная емкость устройства записи [воспроизведения, записи-воспроизведения]:**
Характеристика устройства записи [воспроизведения, записи-воспроизведения], определяющая количество информации, которое может быть записано [воспроизведено] с помощью этого устройства без смены носителя записи [сигналограммы] или комплекта носителей записи [сигналограмм], предусмотренного инструкцией устройства.

Примечание. Видовые термины могут быть образованы в соответствии с конкретным наименованием устройства, например «информационная емкость магнитофона R-DAT», «информационная емкость накопителя ГМД»

122 **уровень записи (сигнала)**
(Ндп. *уровень модуляции*):
Количественная оценка значения изменений состояния или формы носителя записи, отображающих записанную информацию.

de Aufzeichnungspegel
en recorded level
fr niveau enregistre

Примечание. Уровень записи зависит от системы записи: при механической записи уровень записи обычно определяют колебательной скоростью записи, при магнитной — потоком короткого замыкания, при фотографической — коэффициентом фотоэлектрической отдачи сигналограммы

123 **максимальный уровень записи (сигнала):**
Нормированное максимальное допустимое значение уровня записи сигнала

124 **предельный уровень записи (сигнала):**
Наибольший уровень записи сигнала, достижимый при данных условиях

125 **волновые потери записи [воспроизведения]:**
Уменьшение уровня записи сигнала [воспроизводимого сигнала], вызванное уменьшением длины волны записи

126 **апертурные потери записи [воспроизведения]:**
Уменьшение уровня записи сигнала [воспроизведения] с уменьшением длины волны записи или с увеличением продольной и (или) поперечной плотности записи, вызванное конечным значением апертуры головки или элемента записи [воспроизведения]

127 **щелевые потери (воспроизведения):**
Волновые потери воспроизведения, определяемые соотношением длины волны записи и линейного размера области взаимодействия головки воспроизведения с сигналограммой, измеренного в направлении воспроизведения

de Spaltverlust
en gap loss
fr perte d'entrefer

128 **частотные потери записи:**
Уменьшение уровня записи сигнала, вызванное увеличением частоты записываемого сигнала

de Frequenzverlust
en recording loss
fr perte d'enregistrement

129 **частотные потери воспроизведения:**
Уменьшение воспроизводимого сигнала, вызванное увеличением его частоты

en reproducing loss
fr perte de lecture

130 **копирэффект:**
Нежелательное копирование записанных сигналов, возникающее из-за влияния отдельных участков дорожки (дорожек) или строчки (строчек) записи друг на друга

de Kopiereffekt
en print through; echo effect
fr effet d'empreinte

131 **выпадение сигнала (записи-воспроизведения):**
Кратковременный перерыв или недопустимое уменьшение воспроизводимого сигнала, обусловленное дефектами или загрязнением носителя записи или сигналограммы, либо недостатками работы устройств записи и (или) воспроизведения

de Aussetzen
en drop-out
fr perte de niveau

132 **регулярные выпадения (сигнала):**
Выпадения сигнала записи-воспроизведения, появляющиеся через одинаковые интервалы времени

133 **синхронные выпадения (сигнала):**
Регулярные выпадения сигнала, синхронные с регулярными составляющими записанного сигнала.

Примечание. Синхронные выпадения при видеозаписи могут приводить к дефектам изображения, неподвижно расположенным на телевизионном экране

134 **форматное выпадение (сигнала):**
Выпадение сигнала записи-воспроизведения, обусловленное форматом сигналограммы

135 **компенсация выпадений (сигнала воспроизведения):**
Комплекс технических мер, обеспечивающий уменьшение заметности выпадений при воспроизведении сигнала

en drop-out compensation

136 **ложный сигнал (воспроизведения):**
Кратковременное увеличение воспроизводимого сигнала или появление постороннего сигнала, вызванное дефектом носителя записи или сигналограммы, либо недостатками работы устройства записи и (или) воспроизведения

en drop-in
fr signal parasite

137 **стираемость (записанных сигналов):**
Способность носителя записи к стиранию ранее записанных на сигналограмме сигналов.

de Löschdämpfung; Löschbarkeit
en erasability
fr affaiblissement dû à l'effacement

Примечание. При оценке результата стирания обычно используют отношение уровня записи сигнала до стирания к уровню записи того же сигнала после стирания при заранее определенных условиях записи и стирания

138 **структурный шум (носителя записи):**
Шум, возникающий при записи или воспроизведении информации из-за неоднородности структуры рабочего слоя или поверхности носителя записи

139 **амплитудно-частотная [амплитудно-волновая] характеристика записи;** АЧХ [АВХ] записи:
Зависимость уровня записи сигнала от частоты сигнала [волновой плотности записи] при неизменном уровне сигнала, подводимого к головке записи.

Примечание к терминам 139—141, 148—151.
Термины используют только в случаях прямой записи, когда процессы записи и воспроизведения достаточно линейны

140 **амплитудно-частотная [амплитудно-волновая] характеристика воспроизведения;** АЧХ [АВХ] воспроизведения:
Зависимость ЭДС головки воспроизведения от частоты сигнала [волновой плотности записи] при неизменном уровне сигнала записи

141 **амплитудно-частотная [амплитудно-волновая] характеристика записи-воспроизведения;** АЧХ [АВХ] записи-воспроизведения:
Зависимость ЭДС головки воспроизведения от частоты сигнала [волновой плотности записи] при неизменном уровне сигнала, подводимого к головке записи

142 **плотностная характеристика записи:**
Зависимость уровня записи сигнала от импульсной плотности записи при неизменной высоте импульсов, подводимых к головке записи с неизменным уровнем.

Примечание к терминам 142—144. Плотностные характеристики обычно измеряют при использовании прямоугольных импульсов со скважностью 2

143 **плотностная характеристика воспроизведения:**
Зависимость высоты импульсов на выходе головки воспроизведения от импульсной волновой плотности записи при неизменном уровне записи сигнала

144 **плотностная характеристика записи-воспроизведения:**
Зависимость высоты импульсов на выходе головки воспроизведения от импульсной плотности записи сигнала, подводимого к головке записи с неизменным уровнем

145 **отклик записи:**
Сигнал на выходе канала записи при подведении к головке записи сигнала заданной формы.

Примечание к терминам 145—147. Для получения отклика записи (воспроизведения, записи-воспроизведения) обычно используют сигнал в форме перехода (sign), либо в форме прямоугольного импульса

146 **отклик воспроизведения:**
Сигнал на выходе головки воспроизведения при воспроизведении сигналограммы с сигналом заданной формы

147 **отклик записи-воспроизведения:**
Сигнал на выходе головки воспроизведения при воспроизведении сигналограммы, полученной в результате записи сигнала заданной формы, подводимого к головке записи

148 **амплитудно-частотная характеристика канала записи;** АЧХ канала записи:
Зависимость уровня записи сигнала от частоты сигнала с неизменным уровнем на входе канала записи

de amplituden-frequenzgang des Aufzeichnungskanals
en recording characteristic
fr caractéristique d'enregistrement

149 **амплитудно-частотная характеристика канала воспроизведения;** АЧХ канала воспроизведения:
Зависимость напряжения на выходе канала воспроизведения от частоты сигнала, записанного с неизменным уровнем записи сигнала

150 **амплитудно-частотная характеристика канала записи-воспроизведения;** АЧХ канала записи-воспроизведения:
Зависимость напряжения на выходе канала воспроизведения от частоты сигнала с неизменным уровнем на входе канала записи

151 **амплитудно-частотная характеристика канала воспроизведения по измерительной сигналограмме;** АЧХ канала воспроизведения по измерительной сигналограмме:
Зависимость напряжения на выходе канала воспроизведения от частоты при воспроизведении сигналов измерительной сигналограммы.

Примечание. В зависимости от вида сигналограммы используют видовые понятия, например «АЧХ канала воспроизведения по измерительной ленте», «АЧХ канала воспроизведения по измерительной грампластинке»

152 **амплитудно-волновые искажения записи [воспроизведения, записи-воспроизведения]:**
Искажения записываемых и (или) воспроизводимых сигналов из-за неравномерности амплитудно-волновых характеристик записи [воспроизведения, записи-воспроизведения]

153 **фазово-волновая [фазово-частотная] характеристика записи-воспроизведения;** ФВХ [ФЧХ] записи-воспроизведения:
Зависимость фазового сдвига между сигналом в головке записи и электродвижущей силой головки воспроизведения за вычетом фазового сдвига, вызванного задержкой воспроизведения относительно записи, от волновой плотности записи [частоты сигнала]

154 **фазово-частотная характеристика канала записи-воспроизведения;** ФЧХ канала записи-воспроизведения:
Зависимость фазового сдвига между сигналом на входе канала записи-воспроизведения и сигналом на выходе этого канала, за вычетом фазового сдвига, вызванного задержкой воспроизведения относительно записи, от частоты сигнала

155 **предельная амплитудно-волновая [амплитудно-частотная] характеристика записи-воспроизведения;** предельная АВХ [АЧХ] записи-воспроизведения:
Зависимость электродвижущей силы головки воспроизведения от волновой плотности записи [от частоты сигнала] при достижении на каждой длине волны частоты предельного уровня записи

156 **постоянная времени записи:**
Постоянная времени RC-цепи, у которой частотная зависимость сопротивления или проводимости совпадает с амплитудно-частотной характеристикой канала записи или с одной из слагаемых этой характеристики

157 **усилитель записи:**
Усилитель, нагруженный на головку записи, в котором при необходимости осуществляются предыскажения записи

de Aufzeichnungsverstarker
en recording amplifier
fr amplificateur d'enregistrement

158 **усилитель воспроизведения:**
Усилитель, подключаемый к головке воспроизведения, в котором при необходимости осуществляется коррекция воспроизведения

de Widergabeverstärker
en reproducing amplifier
fr amplificateur de lecture

159 **универсальный усилитель (записи-воспроизведения):**
Усилитель, который может быть использован как усилитель записи или как усилитель воспроизведения

160 **откат (сигналограммы):**
Возврат к предшествующей части сигналограммы

161 **автоповтор (воспроизведения):**
Режим работы движущего механизма устройства воспроизведения, сочетающий откат и последующее автоматически включаемое воспроизведение

162 **максимальная длительность пуска (устройства записи [воспроизведения, записи-воспроизведения)]:**
Максимальный интервал времени от момента подачи команды пуска устройства записи [воспроизведения, записи-воспроизведения] до момента увеличения скорости записи [воспроизведения] от нуля до номинального значения с заданной погрешностью.

de maximale Startzeit für Aufname/Wiedergabegeschwindigkeit
en maximum start time to record/reproduce speed
fr temps maximal de démarrage pour la vitesse de défilement en enregistrement et lecture

Примечание к терминам 162, 163. Видовые понятия образуются путем конкретизации устройств, например «максимальная длительность пуска проигрывателя грампластинок CD», «максимальное время останова видеомагнитофона»

163 **максимальная длительность останова (устройства записи[воспроизведения, записи-воспроизведения]):**
Максимальный интервал времени от момента подачи команды останова на устройство записи [воспроизведения, записи-воспроизведения] до момента уменьшения скорости носителя записи или сигналограммы до нуля

de maximal Stopzeit aus Aufname/Wiedergabegeschwindigkeit
en maximum stopping time from record/reproduce speed
fr temps maximal d'arrêt à partir de la vitesse de filement en enregistrement et lecture

164 **автослежение за дорожкой [строчкой] (записи [воспроизведения, стирания])**
(Ндп. *автотрекинг*):
Комплекс мер, обеспечивающий автоматическое совмещение элемента [воспроизведения, стирания] с дорожкой [строчкой] записи [воспроизведения, стирания] во время записи [воспроизведения, стирания] с заданной точностью

165 **зона автослежения за строчкой;** зона АСС: Часть зоны записи строчной сигналограммы с записанными сигналами для системы автослежения за строчкой записи

166 **центр записи:**
Центр вращения носителя записи или сигналограммы, имеющих форму диска или пластины при записи, воспроизведении

167 **рабочие свойства носителя записи:**
Свойства носителя записи, характеризующие его способность к записи, сохранению и воспроизведению информации в рабочих условиях.

Примечание. К таким свойствам относятся, например, чувствительность к полезным воздействиям, искажения сигнала при записи и воспроизведении, стабильность записанных сигналов при хранении сигналограммы

168 **чувствительность носителя записи:**
Характеристика носителя записи, определяющая его способность воспринимать воздействие головки записи для записи информации при заданных условиях записи

169 **реверсивная чувствительность (носителя записи):**
Различие чувствительности носителя записи, измеренное при противоположных направлениях записи

170 **относительная чувствительность носителя записи:**
Отношение уровней двух воспроизведенных сигналов, записанных при одинаковых условиях, один — на данном носителе, другой — на типовом носителе записи, выраженное в децибелах

171 **неравномерность чувствительности носителя записи:**
—

172 **динамический радиальный выбег дорожки (диска):** en dynamic radial runout
Разница между минимальным и максимальным расстоянием дорожки от оси вращения диска за один оборот диска

173 **радиальное ускорение дорожки диска:**
Ускорение дорожки записи диска или сигналограммы на диске в направлении заданной радиальной линии при заданной частоте вращения

174 **динамическое осевое биение диска [барабана]:** en dynamic axial runout
Двойное пиковое отклонение проекции точки поверхности диска [барабана] на перпендикуляр к базовой плоскости диска за один оборот диска [барабана]

175 **осевое ускорение (поверхности диска):** en axial acceleration
Значение проекции ускорения движения точки поверхности диска, вращающегося с номинальной скоростью, на перпендикуляр к его базовой плоскости

176 **время доступа (к фрагменту сигналограммы):**
Интервал времени между подачей команды поиска заданного фрагмента и моментом появления воспроизводимого сигнала на выходе устройства воспроизведения или записи-воспроизведения

177 **время доступа к сигналограмме [носителю записи]:**
Интервал времени между подачей команды поиска данной сигнало-

граммы или данного носителя записи и получением подтверждения о готовности устройства записи [воспроизведения] к записи [воспроизведению]

2. ПОНЯТИЯ МАГНИТНОЙ ЗАПИСИ

178 **магнитная запись**
(Ндп. *магнитный метод; магнитный способ*):
Запись информации, осуществляемая изменением магнитного состояния носителя записи или его отдельных частей в соответствии с сигналами записываемой информации под воздействием магнитного поля

de magnetische Aufzeichnung
en magnetic recording
fr enregistrement magnétique

179 **запись с продольным намагничиванием:**
Магнитная запись, при которой направление остаточной намагниченности носителя записи преимущественно параллельно направлению записи

de Aufzeichnung mit Längsmagnetisierung
en longitudinal magnetization
fr enregistrement magnétique longitudinal

180 **запись с поперечным намагничиванием:**
Магнитная запись, при которой направление остаточной намагниченности носителя записи преимущественно перпендикулярно направлению записи и параллельно поверхности рабочего слоя носителя записи

de Aufzeichnung mit Transversalmagnetisierung
en transverse magnetization
fr enregistrement magnétique transversal

181 **запись с перпендикулярным намагничиванием:**
Магнитная запись, при которой направление остаточной намагниченности носителя записи преимущественно перпендикулярно к поверхности рабочего слоя носителя записи

de Aufzeichnung mit Quer magnetisierung
en perpendicular magnetization
fr enregistrement magnetique perpendiculaire

182 **подмагничивание (носителя записи)**
(Ндп. *смещение*):
Вспомогательное действие дополнительного магнитного поля на носитель записи во время магнитной записи

de Vormagnetisierung
en biasing
fr polarisation magnétique

183 **запись с подмагничиванием постоянным полем**
(Ндп. *запись с подмагничиванием постоянным током*):
Магнитная запись с вспомогательным воздействием, при котором подмагничивание осуществляется постоянным магнитным полем

de Gleichfeldvormagnetisierung
en DC biasing
fr polarisation dar courant continu

184 **запись с подмагничиванием переменным полем**
(Ндп. *запись с подмагничиванием переменным током*):
Магнитная запись с вспомогательным воздействием, при которой подмагничивание осуществляется переменным магнитным полем

de Wechselfeldvormagnetisierung
en AC biasing
fr polarisation dar courant alternatif

185 **запись с высокочастотным подмагничиванием;** запись с ВЧП:
Запись с подмагничиванием переменным полем, при котором из-за относительно высокой частоты поля подмагничивания само поле подмагничивания не записывается, а лишь создает условия для безгистерезисного намагничивания носителя записи

de Hochfrequenzvormagnetisierung
en HF-biasing

186 **термомагнитная запись:**
Магнитная запись, при которой одновременное воздействие теплового и магнитного полей на носитель записи приводит к изменению его

en thermomagnetic recording

магнитного состояния в соответствии с сигналом записываемой информации, передаваемой носителю тепловым полем

187 **магнитотермическая запись:**
Магнитная запись, при которой одновременное воздействие магнитного и теплового полей на носитель записи приводит к изменению магнитного состояния последнего в соответствии с записываемой информацией, передаваемой носителю магнитным полем

188 **биомагнитная запись**
Магнитная запись, при которой намагниченность носителя записи изменяется в соответствии с изменением результатов жизнедеятельности биологических объектов под воздействием изменения магнитного поля записи, отображающего информацию

189 **поток короткого замыкания (сигналограммы):**
(Ндп. *короткозамкнутый поток*):
Магнитный поток сигналограммы, протекающий через сердечник магнитной головки, обладающей магнитным сопротивлением, равным нулю, и находящимся в тесном контакте с поверхностью магнитной сигналограммы на участке бесконечной длины

de Kurzschlussfluss
en short-circuit flux
fr flux de court-circuit

190 **магнитное воспроизведение:**
Воспроизведение информации, при котором записанная информация воспринимается в виде изменения магнитного поля сигналограммы, отображающего информацию

de magnetishe Wiedergabe
en magnetic reproduction; magnetic replay
fr lecture de magnétique

191 **магнитное стирание:**
Стирание информации, осуществляемое воздействием магнитного поля на сигналограмму или ее часть, где расположена записанная информация.

Примечание. Различают «стирание размагничиванием», когда размагничивание осуществляется воздействием на носитель убывающего знакопеременного магнитного поля, и «стирание намагничиванием», когда носитель однородно намагничивается воздействием постоянного магнитного поля

192 **термостирание (магнитной сигналограммы):**
Стирание сигналов магнитной сигналограммы путем нагревания ее или ее рабочего слоя выше температуры Кюри и последующего охлаждения

193 **гибкий магнитный диск;** ГМД:
Магнитный диск, основа которого выполнена из гибкого полимерного материала

en flexible disk; floppy disk; floppy

194 **жесткий магнитный диск;** ЖМД:
Магнитный диск, основа которого выполнена из жесткого материала

en hard magnetic disk

195 **пакет жестких магнитных дисков;** пакет ЖМД:
Набор жестких магнитных дисков, жестко связанных с единым валом

196 **порошковый носитель (магнитной записи):**
Носитель магнитной записи с рабочим слоем, содержащим ферромагнитный или ферримагнитный порошок, распределенный в немагнитном связующем

197 **металлопорошковый носитель (магнитной записи):**
Носитель магнитной записи с рабочим слоем, содержащим частицы ферромагнитного металла, распределенные в немагнитном связующем

en metal particle medium

198 **металлизированный носитель (магнитной записи):**
Носитель магнитной записи с пластмассовой основой и металлическим рабочим слоем

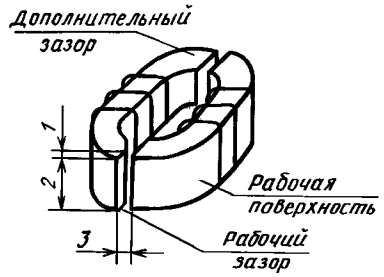
199 **сердечник магнитной головки:**
Деталь или совокупность деталей магнитной головки, являющихся магнитопроводом для полезного магнитного потока

de Magnetkopfkern
en magnetic head core
fr novau de tête magnétique

200 **рабочий зазор (магнитной головки)**
(Ндп. *передний зазор*):
Зазор в сердечнике магнитной головки, обеспечивающий основную магнитную связь магнитной головки с носителем магнитной записи или сигналограммой.

de Arbeitsspalt
en magnetic head gap
fr entrefer d'une tête magnétique

Примечание к терминам 200, 201. Параметрами рабочего и дополнительного зазоров являются ширина, длина и глубина (см. чертеж)



Магнитная головка:
1 — глубина рабочего зазора; *2* — длина рабочего зазора; *3* — ширина рабочего зазора

201 **дополнительный зазор (магнитной головки)**
(Ндп. *задний зазор*):
Зазор в сердечнике магнитной головки, предназначенный для вспомогательных целей

en rear gap

202 **плавающая магнитная головка**
Магнитная головка, у которой неконтакт автоматически устанавливается при движении носителя или сигналограммы, например в результате действия аэродинамических сил

en flying head

203 **зазор плавания (плавающей магнитной головки)**
Минимальное расстояние между рабочей поверхностью плавающей магнитной головки и рабочей поверхностью носителя записи

en flying height

204 **тонкопленочная магнитная головка**
(Ндп. *интегральная магнитная головка*):
Магнитная головка, у которой сердечник выполнен методами тонкопленочной технологии

en integrated head; thin film head

205 **индукционная магнитная головка**
(Ндп. *дифференциальная магнитная головка*):
Магнитная головка воспроизведения, полезный сигнал которой возникает в результате электромагнитной индукции, обусловленной относительным перемещением головки и сигналограммы

206 **потокочувствительная магнитная головка:**
Магнитная головка воспроизведения, полученный сигнал которой пропорционален внешнему магнитному потоку сигналограммы, а его значение не зависит от скорости воспроизведения

207 **вращающаяся (магнитная) головка:**
Магнитная головка, установленная на вращающемся основании, диске или барабане.

en rotary head

Примечания:
1. Вращающиеся магнитные головки обычно используются при строчной записи.
2. Термины, отражающие видовые понятия, образуют в зависимости от назначения головки, например «вращающаяся универсальная видеоголовка», «вращающаяся звуковая головка», «вращающаяся головка стирания»

208 **диск (вращающихся) головок**
Вращающаяся деталь устройства строчной записи, воспроизведения или записи-воспроизведения в форме диска, на которую установлены вращающиеся головки

de Kopfrad
en head wheel
fr disque perte-têtes

209 **блок вращающихся головок; БВГ:**
Узел устройства строчной записи, воспроизведения или записи-воспроизведения, обычно содержащий диск, барабан вращающихся головок, двигатель, тахогенератор, вращающийся трансформатор

en rotary head assembly

210 **направляющий барабан (блока вращающихся головок):**
Часть устройства строчной записи, воспроизведения или записи-воспроизведения, обхватываемая магнитной лентой и предназначенная для установки ее положения относительно диска вращающихся головок

en scanner drum

211 **барабан вращающихся головок**:
Вращающаяся часть блока вращающихся головок, объединяющая функции направляющего барабана и диска вращающихся головок

en drum-scanner

212 **эффективность магнитной головки:**
Параметр магнитной головки, определяемый при воспроизведении как отношение значения магнитного потока, возбуждающего ЭДС, к значению магнитного потока, поступающего из сигналограммы в головку, или при записи как отношение разности магнитных потенциалов на краях рабочего зазора к магнитодвижущей силе, возбуждаемой в головке записи

213 **угол наклона рабочего зазора (магнитной головки):**
Наименьший угол между направлением записи, воспроизведения или стирания и плоскостью, проходящей через середину рабочего зазора, перпендикулярной к рабочей поверхности носителя или сигналограммы.

de Spaltrichtung

Примечание. При магнитной записи с продольным намагничиванием номинальное значение угла обычно равно 90°, но при магнитной записи с поперечным намагничиванием равно 0°

214 **угол перекоса рабочего зазора (магнитной головки)** (Ндп. *азимут*):
Разница между фактическим углом наклона рабочего зазора магнитной головки и номинальным значением этого угла

de Spaltneignung
en head gap azimuth

215 **угол перекоса головки:**
Наименьший угол между плоскостью, касательной к поверхности магнитной головки в месте расположения ее рабочего зазора, и плоскостью рабочей поверхности носителя или сигналограммы

en head tilt

216 **выступ вращающейся головки:**
Наибольшее расстояние от рабочей поверхности вращающейся магнитной головки до цилиндрической поверхности направляющего барабана или барабана видеоголовок, измеренное в направлении радиуса указанных цилиндрических поверхностей

de Kopfüberstand
en tip projection
fr dépassement des têtes

217 **вдавливание вращающейся головки:**
Деформация магнитной ленты вращающейся магнитной головкой, измеренная со стороны рабочего слоя в направлении толщины ленты

de Kopfeindringtiefe
en tip engagement; tip penetration
fr pénétration des têtes

218 **угол обхвата магнитной головки:**
Угол между направлениями движения носителя магнитной записи или магнитной сигналограммы в крайних точках касания ее с магнитной головкой

de Umschlingungswinkel des Magnetkopfes
en head wrap angle

219 **угол обхвата барабана (вращающихся головок):**
Угол между плоскостями, проходящими через ось вращения вращающихся головок и образующими барабана вращающихся головок, с которыми соприкасается лента при обхвате барабана

3. ПОНЯТИЯ МЕХАНИЧЕСКОЙ ЗАПИСИ

220 **механическая запись:**
Запись информации, осуществляемая изменением формы поверхности носителя записи в соответствии с сигналами записываемой информации

de Mechanische Aufzeichnung
en mechanical recording
fr enregistrement mecanique

221 **Термопластическая запись:**
Механическая запись, осуществляемая путем нагрева носителя записи при одновременном взаимодействии электрических зарядов или намагниченных областей, которые предварительно образуются в рабочем слое носителя записи в результате воздействия головки записи

de thermoplastiche Aufzeichnung
en thermoplastic recording
fr enregistrement thermoplastique

222 **поперечная запись:**
Механическая запись, при которой направление колебаний записывающего резца перпендикулярно к направлению записи и параллельно поверхности носителя записи

de laterale Aufzeichnung; Seitenschrift
en lateral recording
fr enregistrement latéral

223 **глубинная запись:**
Механическая запись, при которой направление колебаний записывающего резца перпендикулярно к поверхности носителя записи

de vertikale Aufzeichnung; Tiefenschrift
en vertical recording; hill and date recording
fr enregistrement vertical; gravure en profondeur

224 **поперечно-глубинная запись:**
Механическая запись, являющаяся сочетанием поперечной и глубинной записей

225 **механическое воспроизведения (сигналограммы):**
Воспроизведение информации, при котором происходит механическое взаимодействие между головкой и (или) элементом воспроизведения и сигналограммой, приводящее к перемещению элемента воспроизведения в соответствии с воспроизводимой информацией

226 **рекордер**
Механическая головка записи, преобразующая электрические сигналы в механические колебания записывающего резца

de Schneidkopf
en cutter head
fr graveur

227 **(записывающий) резец:**
Резец, предназначенный для вырезания канавок записи

de Schneidstichel
en cutting stylus; recording stylus
fr burin de gravure

228 **полирующая фаска (записывающего резца):**
Узкая грань на записывающем резце, расположенная за режущим ребром и предназначенная для сглаживания шероховатостей канавки записи

de Facette
en surface burnishing facet
fr facette de brunissage

229 **канавка (записи)**
(Ндп. *бороздка*)
Дорожка механической записи в виде углубления, непрерывно образуемого в носителе записи при записи

de Rille
en groove
fr sillon

230 **профиль канавки (записи):**
Форма разреза канавки записи в плоскости, перпендикулярной к направлению записи

de Rillenform
en groove shape
fr profil du sillon

231 **ширина канавки (записи):**
Расстояние между стенками канавки записи на поверхности механической сигналограммы, определяемое по профилю канавки записи

de Rillenbreite
en groove width
fr largeur du sillon

232 **радиус (закругления) дна канавки (записи):**
Радиус дуги в профиле канавки записи, соединяющей ее стенки

de Rillengrundradius
en bottom radius
fr ravon du fond du sillon

233 **шаг канавок (записи):**
Значение, обратное числу канавок записи, приходящихся на единицу длины в направлении, перпендикулярном к направлению записи.

Примечание. Шаг канавок записи может быть постоянным или изменяться в зависимости от записываемых сигналов

de Rillensteigung
en pitch of grooves
fr pas de sillonage

234 **угол раскрытия канавки (записи):**
Угол в профиле канавки записи, образованный ее стенками

de Öffnungswinkel der Rille
en groove angle
fr angle d'ouverture du sillon

235 **модулированная канавка (записи):**
Канавка записи, несущая записанную. информацию

de modulierte Rille
en modulated groove
fr sillon module

236 **немодулированная канавка (записи):**
Канавка записи, не несущая записанной информации

de Leerrille
en plane groove; blank groove
fr sillon blanc; sillon non module

237 **смещение канавки (записи):**
Отклонение канавки записи при модуляции от положения, которое она занимала бы при отсутствии модуляции

de Rillenauslenkung
en displacement of a groove
fr deplacement du sillon

238 **угол наклона канавки (записи):**
Угол в рассматриваемой точке модулированной канавки при поперечной записи, образованный ее направлением и направлением записи

de Neigungswinkel der Rille
en angle of groove inclination
fr angle d'inclination du sillon

239 **амплитуда колебательной скорости механической записи:**
Произведение амплитуды смещения канавки записи на угловую частоту записанного сигнала, характеризующее амплитудное значение уровня механической записи

de Amplitude der Aufzeichnungsgeschwindigkeit Schnelle
en amplitude of a recorded velocity
fr amplitude de vélocité du signal enregistre

240 **поле (механической сигналограммы):**
Промежуток между соседними канавками записи

de Steg
en land

241 **(воспроизводящая) игла:**
Игла, следующая по канавке записи механической сигналограммы с целью воспроизведения информации

de Abtastnadel; Nadel
en reproducing stylus tip
fr pointe de lecture

242 **способность следования (воспроизводящей иглы):**
Способность воспроизводящей иглы находиться в непрерывном подвижном контакте с обеими стенками канавки записи при воспроизведении

de Abtastfähigkeit
en tracking ability

243 **поверхностный шум (механической сигналограммы):**
Шум в канале воспроизведения сигналов механической сигналограммы, обусловленный негладкостью стенок канавки записи в месте их контакта с воспроизводящей иглой

de Grundgeräusch
en surface noise
fr bruit de surface

4. ПОНЯТИЯ ОПТИЧЕСКОЙ ЗАПИСИ

244 **оптическая запись:** en optical recording
Запись информации, осуществляемая сфокусированным пучком электромагнитного поля оптического или близкого к нему диапазона излучения, взаимодействующего с рабочим слоем носителя записи с целью изменения его состояния в соответствии с сигналом записываемой информации

245 **оптическое воспроизведение:** en optical reproduction
Воспроизведение, при котором записанная информация воспринимается в виде изменений параметров оптического пучка, взаимодействующего с рабочим слоем сигналограммы

246 **оптическое стирание:** en optical erasure
Стирание информации путем воздействия оптическим пучком на сигналограмму или ее ограниченную область

247 **магнитооптическая запись;** МО запись: en magneto-optic recording
Оптическая запись, при которой одновременное воздействие оптического пучка и магнитного поля на носитель оптической записи приводит к изменению магнитного состояния носителя в соответствии с записываемой информацией, причем передатчиком информации носителю является магнитное поле, а оптический пучок оказывает дополнительное воздействие на носитель записи

248 **оптико-магнитная запись:**
Оптическая запись информации, при которой одновременное воздействие на носитель оптической записи приводит к изменению его магнитного состояния в соответствии с сигналом записываемой информации, передаваемого носителю оптическим пучком

249 **абляционная запись:**
Оптическая запись, при которой в рабочем слое носителя записи образуются отверстия или деформации из-за плавления или испарения материала в локальной зоне рабочего слоя под воздействием сфокусированного оптического пучка, отображающие записываемую информацию

250 **носитель однократной записи;** носитель ОЗ: en WORM
Носитель оптической записи, обеспечивающий однократную запись сигналов и многократное их воспроизведение непосредственно после записи

251 **носитель ограниченного числа циклов записи;** носитель ОЦЗ
Стираемый носитель оптической записи, обеспечивающий при заданных условиях эксплуатации относительно небольшое число циклов записи и большое число циклов воспроизведения.

Примечание. Как правило, число циклов записи бывает до сотен, число циклов воспроизведения — от десятков тысяч до сотен тысяч

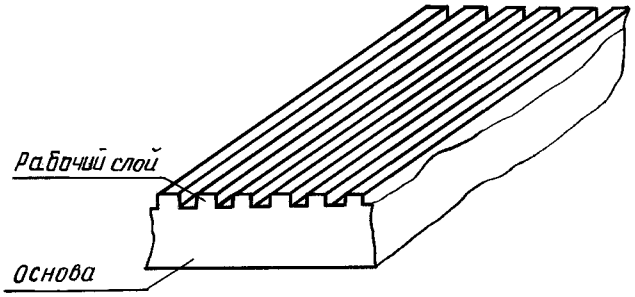
252 **носитель многократной записи;** носитель МЗ:
Стираемый носитель оптической записи, сохраняющий свои свойства после многократных циклов записи и воспроизведения при заданных условиях записи

253 **система автофокусировки (оптического пучка оптической головки):**
—

254 **входная поверхность (оптического диска):** en entrance surface
Внешняя поверхность оптического диска, которую оптический пучок пересекает первой по пути следования от оптической головки записи или стирания к рабочей поверхности диска

255 **выходная поверхность (оптического диска):**
Внешняя поверхность оптического диска, которую оптический пучок пересекает последней по пути следования от рабочей поверхности диска к оптической головке воспроизведения

256 **формованный рабочий слой (носителя оптической записи):** en hand and groove
Рабочий слой носителя оптической записи с нанесенными бороздками прямоугольного сечения, чередование которых образует дорожки для записи информации (см. чертеж)



257 **формованный [неформованный] носитель (оптической) записи:**
Носитель оптической записи с формованным [неформованным] рабочим слоем носителя оптической записи

258 **компакт-диск;** КД en compact disc; CD
Оптический диск малого диаметра.

Примечание. На компакт-диск обычно записывают цифровые оптические фонограммы определенного формата. На компакт-дисках записывают также видеосигналы и сигналы данных. В соответствии с этим различают «компакт-диск-видео», «компакт-диск запоминающего устройства»

259 **условная отражающая способность (носителя оптической записи):** en baseline reflectivity
Отражающая способность неформатированного носителя оптической записи, измеренная сквозь защитный слой или основу носителя со стороны рабочей поверхности

260 **оптический пит:** en mark; optical mark
Область рабочего слоя носителя оптической записи в виде отверстия, вздутия, углубления или иного изменения формы или состояния вещества, представляющая информацию, записанную на оптической сигналограмме, которая может быть обнаружена при оптическом воспроизведении

261 **мощность (оптического) пучка записи:** en write power
Мощность оптического пучка, падающего на входную поверхность носителя оптической записи, используемая для записи оптических питов

262 **мощность (оптического) пучка воспроизведения:** en read power
Мощность оптического пучка, падающего на входную поверхность оптической сигналограммы, используемая для воспроизведения записанной информации.

Примечание. Обычно значение мощности оптического воспроизведения выбирают таким, чтобы воспроизведение не оказывалось разрушающим

263 **мощность (оптического) пучка стирания:** en erasure power
Мощность оптического пучка, падающего на входную поверхность носителя оптической записи, используемая для осуществления стирания оптической сигналограммы

264 **отношение несущая/шум (оптической сигналограммы):**
Отношение средней квадратической мощности сигнала заданной частоты при заданных условиях записи к средней квадратической мощности шума в заданной полосе частот, полученное при воспроизведении оптической сигналограммы, выраженное в децибелах

en carier-to-noise ratio

265 **дорожка управления оптического диска [оптической сигналограммы]:**
Дорожка оптического диска, используемая для информации о параметрах носителя и формате сигналограммы, необходимой для правильной записи на нем и воспроизведения информации

en control track

266 **обработка дефектов (оптической записи):**
Комплекс мер, направленных на повышение достоверности информации при оптической записи, связанный с автоматизацией программирования для изменения мощности записи, воспроизведения, стирания, фокусировки, слежения за дорожками для вынесения решения относительно бракуемых участков, а также для вынесения решения о перезаписи сигналограммы или отказа от носителя и сигналограммы

en defect management

5. ПОНЯТИЯ ФОТОГРАФИЧЕСКОЙ ЗАПИСИ

267 **фотографическая запись:**
Оптическая запись, осуществляемая в результате фотографического процесса изменением оптической плотности носителя записи в соответствии с сигналами записываемой информации

de photographische Aufzeichnung; Lichtaufzeichnung
en photographic recording
fr enregistrement photographique

268 **электронно-фотографическая запись:**
Фотографическая запись, осуществляемая электронным пучком

en electron beam recording

269 **записывающий штрих:**
Часть поверхности рабочего слоя носителя фотографической записи, находящаяся в данный момент времени под воздействием света или электронного пучка

270 **воспроизводящий штрих:**
Удлиненное световое пятно на поверхности фотографической сигналограммы, используемое для воспроизведения

271 **записывающая лампа:**
Источник некогерентного светового излучения, используемый для фотографической записи

de Aufzeichnunglampe
en recording lamp
fr lampe d'enregistrement

272 **светомодулирующее устройство (записи):**
Устройство, обеспечивающее модуляцию светового потока в соответствии с записываемой информацией

de Lichtsteuergerät; Lichthahn
en light modulator
fr modulateur de lumiere

273 **воспроизводящая лампа:**
Источник некогерентного светового излучения, используемый для воспроизведения сигналов фотографической сигналограммы

de Spaltbeleuchtungslampe; Erregerlampe
en exciter lamp
fr lampe d'excitation; lampe excitarice

274 **фотографическая сигналограмма переменной ширины:**
Фотографическая сигналограмма, ширина дорожки записи которой изменяется в соответствии с записываемым сигналом

de Zackenschriftspur
en variable-area track record
fr piste a surface variable

275 **фотографическая сигналограмма переменной плотности:**
Фотографическая сигналограмма, оптическая плотность дорожки записи которой изменяется в соответствии с записываемым сигналом

de Sprossenschriftaufzeichnung
en variable-density track record
fr enregistrement a densite variable

276 **односторонняя фотографическая сигналограмма:**
Фотографическая сигналограмма переменной ширины, дорожка записи которой модулирована только с одной стороны

de Einzackenschrift; Abdek-Einfachzackenspur
en unilateral track record
fr piste unilaterale

277 **двусторонняя фотографическая сигналограмма**
Фотографическая сигналограмма переменной ширины, дорожка записи которой модулирована с обеих сторон.

de Zweizackenschrift
en bilateral track record
fr piste bilaterale

Примечание. Возможны также четырех- или многосторонние фотографические сигналограммы

278 **серебряная фотографическая сигналограмма:**
Фотографическая сигналограмма, оптическая плотность дорожки записи которой обусловлена зернами металлического серебра рабочего слоя носителя записи

de Silberspur
en silver record
fr piste argentique

279 **цветная фотографическая сигналограмма:**
Фотографическая сигналограмма, оптическая плотность дорожки записи которой обусловлена красителями рабочих слоев носителя записи

de Farbspur
en dye record
fr piste en couleur

280 **цвето-серебряная фотографическая сигналограмма:**
Фотографическая сигналограмма, оптическая плотность дорожки записи которой обусловлена как красителями, так и зернами металлического серебра рабочих слоев носителя записи

de Farbsilberspur
en dye-silver record
fr piste en coulerargentique

281 **негатив (фотографической сигналограммы):**
Фотографическая сигналограмма, предназначенная для получения позитива фотографической сигналограммы путем оптической или контактной печати

de Negativspur
en negative of record
fr negatif-piste

282 **позитив (фотографической сигналограммы):**
Фотографическая сигналограмма, получаемая путем оптической или контактной печати с негатива фотографической сигналограммы и предназначенная для воспроизведения

de Positivspur
en print record; positive record
fr pozitif-piste; copie-piste

283 **прямой позитив (фотографической сигналограммы):**
Фотографическая сигналограмма, получаемая путем записи и фотохимической обработки, предназначенная для воспроизведения

284 **линия паузы (фотографической сигналограммы):**
Дорожка записи фотографической сигналограммы переменной ширины в паузе записываемого сигнала

en clear area of a record

285 **пропускание фотографической сигналограммы:**
Значение коэффициента пропускания данного участка фотографической сигналограммы

deDurchlassfaktor der optischen Spur
en transmission factor of an optical
fr facteur de transmission d'une piste

286 **среднее пропускание фотографической сигналограммы:**
Полусумма максимального и минимального пропускания фотографической сигналограммы гармонического сигнала

287 **оптическая отдача фотографической сигналограммы:**
Отношение размаха переменной составляющей потока излучения при воспроизведении номинальным воспроизводящим штрихом гармонического сигнала с фотографической сигналограммы к постоянному потоку излучения в отсутствие сигналограммы

de optische Wirkungsgrad der Spur
en optical efficiency of an optical record
fr gain optique d'une piste

288 **фотоэлектрическая отдача фотографической сигналограммы:**
Отношение размаха переменной составляющей фототока при воспроизведении номинальным воспроизводящим штрихом гармонического сигнала с фотографической сигналограммы к постоянному фототоку в отсутствие сигналограммы

de photoelektrischer Ausgangspegelfaktor
en photoelectric output factor
fr coefficient de sortie photoelectrique

289 **заплывание (фотографической сигналограммы):**
Наличие на фотографической сигналограмме переменной ширины зон с переходной оптической плотностью, вызывающих линейные и нелинейные искажения записанного сигнала

de photographische Verbreitung
en optical record spread
fr dilatation d'une piste

290 **искажения заплывания (фотографической сигналограммы):**
Нелинейные искажения записанных сигналов, обусловленные заплыванием фотографической сигналограммы, возрастающие с увеличением частоты записываемых сигналов

de Donnereffekt
en cross/modulation distortion of an optical record
fr distorsion due a dilatation d'une piste

291 **компенсация искажений заплывания (фотографической сигналограммы):**
Уменьшение искажений заплывания в позитиве фотографической сигналограммы

292 **компенсационный режим записи и копирования фотографической сигналограммы:**
Оптимальное сочетание режимов записи, печати и фотохимической обработки фотографической сигналограммы, обеспечивающее при заданных условиях воспроизведения минимальные линейные и нелинейные искажения в позитиве сигналограммы

de Ausgleich des Donnereffekts
en cross modulation distortion compensation
fr compensation de dilatation d'une piste optique

293 **компенсационная плотность фотографической сигналограммы:**
Плотность негатива или позитива фотографической сигналограммы, при которой обеспечиваются уменьшение искажений заплывания в позитиве фотографической сигналограммы

6. ПОНЯТИЯ ЗВУКОЗАПИСИ И ВИДЕОЗАПИСИ

294 **проигрыватель:**
Устройство, предназначенное только для воспроизведения фонограмм, видеограмм или видеофонограмм.

en player

Примечание. Видовые понятия могут быть образованы в зависимости от способов воспроизведения и видов сигналограмм, например «проигрыватель видеодисков», «проигрыватель магнитофонных кассет»

295 **фонограмма:**
Сигналограмма, полученная в результате звукозаписи.

Примечания к терминам 295—297:

1. В зависимости от носителя образуются видовые понятия, например «магнитная фонограмма на ленте», «магнитная видеофонограмма в кассете», «оптическая фонограмма на диске».

2. В зависимости от вида записи образуют соответствующие понятия: «цифровая фонограмма», «аналоговая видеофонограмма»

296 **видеограмма**
Сигналограмма, полученная в результате видеозаписи
297 **видеофонограмма:**
Сигналограмма, полученная в результате видеозвукозаписи
298 **звукоряд (записи):**
Определенная последовательность фрагментов звуковых сигналов, записываемых или записанных на фонограмме или видеофонограмме
299 **видеоряд (записи):**
Определенная последовательность фрагментов сигналов изображения, записываемых или записанных на видеограмме или видеофонограмме
300 **служебная дорожка (сигналограммы):**
Дорожка записи, воспроизведения или стирания, на которую записывают или с которой воспроизводят либо стирают служебные сигналы
301 **монтаж (фонограммы [видеограммы, видеофонограммы]):**
Объединение двух или более частей одной или нескольких ранее записанных фонограмм [видеограмм, видеофонограмм] путем перезаписи, при котором могут вноситься изменения в записываемую информацию и может изменяться очередность фрагментов

de Überspielen
en dubbing
fr montage

302 **механический монтаж (фонограммы [видеограммы, видеофонограммы]):**
Соединение в необходимом порядке отдельных частей фонограммы [видеограммы, видеофонограммы] или путем их склеивания или сращивания
303 **электронный монтаж (видеофонограммы [видеограммы, фонограммы]):**
Монтаж видеофонограммы [фонограммы, видеограммы], при котором сигналы, соответствующие монтажному переходу, формируются электронным путем
304 **автоматизированный монтаж (фонограммы [видеограммы, видеофонограммы]):**
Монтаж фонограммы [видеограммы, видеофонограммы], осуществляемый с применением приемов и средств автоматизации монтажа
305 **автоматический монтаж (фонограмм [видеограмм, видеофонограмм]):**
Монтаж фонограммы [видеограммы, видеофонограммы], осуществляемый в автоматическом режиме по программе без участия оператора
306 **точка монтажа (фонограммы [видеограммы, видеофонограммы]):**
Точка, расположенная на оси симметрии строчки или дорожки записи фонограммы [видеофонограммы, видеограммы], соответствующая положению середины переходов монтируемых или смонтированных фрагментов фонограммы [видеофонограммы, видеограммы]
307 **монтажная метка (фонограммы [видеограммы, видеофонограммы]):**
Метка на служебной дорожке фонограммы [видеограммы или видеофонограммы], используемая для определения точки или точек монтажа
308 **монтажный переход (фонограммы, [видеограммы, видеофонограммы]):**
Переход вдоль дорожки или строчки записи фонограммы [видеограммы, видеофонограммы] от одного фрагмента записываемого или записанного сигнала к другому фрагменту сигнала
309 **монтажный промежуток (фонограммы, [видеограммы, видеофонограммы]):**
Промежуток на фонограмме, [видеофонограмме, видеограмме] вдоль дорожки или строчки записи, на котором не записывают сигнал основной информации и который служит для правильного позиционирования головки записи, стирания при записи, стирании для головки воспроизведения при воспроизведении нового фрагмента, для уменьшения или устранения дефектов, связанных с неточностью вре-

мени коммутации этих головок, а также для вхождения в синхронизм электронных блоков.

Примечание. В монтажном промежутке могут быть записаны служебные сигналы, например сигналы тактовой частоты

310 **дискретность монтажа:**
Минимальное расстояние между смежными точками монтажа фонограммы, видеограммы или видеофонограммы, обусловленное форматом сигналограммы и свойствами устройств записи и воспроизведения

311 **вставка (записываемой информации):** en insert
Монтаж фонограммы, видеограммы или видеофонограммы, при котором новый фрагмент включают между смежными ранее записанными фрагментами

312 **продолжение (записываемой информации):**
Монтаж фонограммы, видеограммы или видеофонограммы, при котором новая информация располагается непосредственно после ранее записанной информации

313 **ракорд:**
Вспомогательная лента, присоединяемая к началу и (или) концу носителя или сигналограммы, имеющей форму ленты.

Примечание. В зависимости от назначения ракорда могут быть образованы видовые понятия, например, «зарядный ракорд», «настроечный ракорд», «ракорд идентификации»

314 **канал изготовления фонограммы [видеограммы, видеофонограммы]:** en recording duplicating channel
Совокупность нескольких каналов записи и воспроизведения, последовательно используемых при изготовлении фонограммы, видеограммы, видеофонограммы.

Примечания:

1. Входным сигналом канала изготовления сигналограммы служит сигнал, поступающий на вход первого канала записи в последовательной цепи каналов записи и воспроизведения. Выходным сигналом является сигнал на выходе последнего канала записи в этой цепи, то есть сигнал, записанный на изготовленной сигналограмме.
2. Каналы записи и воспроизведения, составляющие канал изготовления сигналограммы, могут относиться к различным системам записи и воспроизведения.
3. В зависимости от вида сигналограммы могут образовываться видовые понятия, например «канал изготовления магнитофонной кассеты», «канал изготовления грампластинки»

6.1. ПОНЯТИЯ ЗВУКОЗАПИСИ

315 **магнитофон:** de Magnetbandgerät
en tape recorder
fr magnetophone
Устройство магнитной записи и воспроизведения звука с использованием в качестве носителя записи магнитной ленты.

Примечание. В зависимости от способа записи, назначения и числа каналов, конструктивных особенностей магнитофона образуют видовые понятия, добавляя соответствующие признаки, например «аналоговый многоканальный магнитофон», «двухкассетный стереофонический магнитофон», «цифровой кассетный магнитофон»

316 **цифровая звуковая приставка к видеомагнитофону:**
Автономное или встраиваемое устройство, обеспечивающее аналого-цифровое преобразование звуковых сигналов, помехозащитное кодирование и преобразование цифровых звуковых сигналов в квазителевизионный сигнал, а также обратные преобразования сигналов, предназначенные для совместной работы с аналоговыми видеомагнитофонами

317 **комплект цифровой звукозаписи на аналоговом видеомагнитофоне; комплект ЦЗВМ:**
Комплект устройств, состоящий из аналогового видеомагнитофона и цифровой звуковой приставки к нему, позволяющий осуществлять цифровую звукозапись или воспроизведение на носителе записи аналогового видеомагнитофона

318 **электропроигрывающее устройство:**
Комплектующее устройство воспроизведения сигналов грампластинки, содержащее движущий механизм с электродвигателем и звукоснимать, предназначенное для встраивания в другую аппаратуру

319 **оптофон:**
Устройство цифровой оптической записи и воспроизведения звука

320 **станок механической записи**
Устройство для механической записи на носитель записи в форме диска, содержащее движущий механизм, рекордер и систему электронного управления ими

de Schneidgerät
en disk recorder; disk recording lathe
fr machine a graver les disques

321 **лаковый диск**
(Ндп. *тондиск*):
Носитель механической звукозаписи, имеющий форму диска и состоящий из основы и лакового рабочего слоя

de Lackfolie
en lacquer disk; blank
fr laque vierge; disque de laque non grave

322 **лаковый оригинал (фонограммы):**
Фонограмма на лаковом диске, с которой гальванопластическим способом изготавливают первый металлический оригинал фонограммы

de Lackoriginal
en lacquer original
fr laque original

323 **первый (металлический) оригинал (фонограммы):**
Гальванопластическая негативная копия лакового оригинала фонограммы

de Originalnegativ; «Vater»
en master original
fr «pere» original

324 **второй (металлический) оригинал (фонограммы):**
Гальванопластическая негативная копия первого металлического оригинала фонограммы.

de Positiv-Galvano; «Mutter»
en metal positive; «mother»
fr «mére»

Примечание. Второй оригинал представляет собой позитивную копию лакового оригинала фонограммы

325 **третий (металлический) оригинал (фонограммы):**
Гальванопластическая негативная копия второго металлического оригинала фонограммы

326 **матрица (фонограммы):**
Нечетный оригинал фонограммы, предназначенный для формования грампластинок

de Matrize
en stamper
fr matrice

327 **грампластинка:**
Механическая фонограмма, имеющая форму диска, полученная путем прессования, штамповки или литья.

de Schallplatte
en disk record; record
fr disque moule

Примечание. Видовые понятия могут быть образованы в зависимости от вида записанной программы, например «монофоническая грампластинка», «стереофоническая грампластинка»

328 **совместимая грампластинка:**
Стереофоническая грампластинка, обеспечивающая совместимость фонограммы.

de Kompatible Schallplatte
en compatible record
fr disque compatible

Примечание. Такая грампластинка может быть воспроизведена на устройстве, предназначенном для монофонических грампластинок

329 **звукосниматель:**
Устройство, содержащее головку звукоснимателя и тонарм.

de Abtaster; Tonabnehmer
en pickup
fr pickup; lecteur

Примечание. Название звукоснимателя соответствует названию применяемой головки звукоснимателя, например «пьезоэлектрический звукосниматель», «магнитный звукосниматель»

330 **тонарм:**
Устройство, обеспечивающее возможность перемещения головки звукоснимателя относительно грампластинки по заданной траектории

de Tonarm
en pickup arm
fr bras de lecture

331 **тангенциальный тонарм:**
Тонарм, обеспечивающий перемещение воспроизводящей иглы по радиусу грампластинки

de Tangentialtonarm
en tangential pickup arm
fr bras de lecture tangentiele

332 **поворотный тонарм:**
Тонарм, имеющий поворотную ножку, обеспечивающую перемещение воспроизводящей иглы по дуге, проходящей через зону записи

333 **головка звукоснимателя:**
Головка воспроизведения сигналов механической фонограммы

de Abtastkopf
en phono cartridge
fr cellule; tête de lecture

334 **вставка головки звукоснимателя:**
Съемная подвижная система звукоснимателя

335 **сила тяги (звукоснимателя):**
Сила, приложенная к воспроизводящей игле звукоснимателя в направлении вращения грампластинки, обусловленная трением между иглой и стенками канавки записи

de Treibkraft
en stylus drag
fr force d'entrainement d'un pick up

336 **скатывающая сила (звукоснимателя):**
Составляющая силы тяги, направленная по радиусу к центру грампластинки

de Skatingkraft
en skating force
fr poussée latérale

337 **противоскатывающая сила (звукоснимателя):**
Сила, противодействующая в устройстве воспроизведения скатывающей силе звукоснимателя

de Antiskatingkraft
en antiskating force

338 **вертикальный угол записи:**
Острый угол при глубинной записи в плоскости, перпендикулярной к радиусу диска, образованный проходящими в этой плоскости перпендикуляром к поверхности диска и касательной к траектории колебаний острия записывающего резца, пересекающимися в точке, где смещение острия резца равно нулю

de vertikaler Spurwinkel der Aufzeichnung
en vertical recording angle
fr angle vertical d'enregistrement

Примечание. Угол отсчитывают от перпендикуляра по часовой стрелке, если смотреть от центра диска

339 **вертикальный угол воспроизведения:**
Острый угол при воспроизведении сигналов, записанных путем глубинной записи, расположенный в плоскости, перпендикулярной к радиусу диска, и образованный проходящими в этой плоскости перпендикуляром к поверхности диска и касательной к траектории колебаний острия воспроизводящей иглы, пересекающимися в точке, где смещение канавки записи равно нулю

de vertikaler Spurwinkel der Wiedergabe
en vertical reproducing angle
fr angle vertical de reproduction

340 **горизонтальная угловая погрешность воспроизведения:**
Значение острого угла в плоскости диска при воспроизведении сигналов, записанных путем поперечной записи, образованного пересечением радиуса диска с касательной к траектории колебаний острия воспроизводящей иглы, в точке, где смещение канавки записи равно нулю

de tangentialer Spurfehlwinkel
en lateral tracking angle error
fr erreur de piste latérale

341 **вертикальная угловая погрешность воспроизведения:**
Разность между вертикальными углами воспроизведения и записи

de vertikaler Spurfehlwinkel
en vertical tracking angle error
fr erreur de piste verticale

342 **(горизонтальный) угол коррекции (головки звукоснимателя):**
Острый угол в плоскости диска при воспроизведении сигналов, записанных путем поперечной записи, образованный двумя прямыми, исходящими из острия воспроизводящей иглы, из которых одна соединяет острие с вертикальной осью поворота тонарма, а другая — с осью поворота подвижной системы звукоснимателя

de Abwinkelung des Tonarmes; horizontaler Kompensationspurwinkel
en offset angle
fr angle correcteur d'erreur de piste

343 **угловые искажения (воспроизведения):**
Искажения при воспроизведении, вызванные горизонтальной и (или) вертикальной угловыми погрешностями воспроизведения

de Winkelverzerrung
en tracking distortion
fr distorsion angulaire

344 **детонация (воспроизводимого звука)** (Ндп. *плавание*):
Искажения воспроизводимого звука, возникающие вследствие паразитной частотной модуляции из-за колебаний скорости носителя записи или сигналограммы с частотами, находящимися обычно в диапазоне 0,1—200 Гц

de Tonhöheschwankungen
en wow and flutter
fr pleurage et scintillement

345 **коэффициент детонации (воспроизводимого сигнала):**
Взвешенное значение коэффициента колебаний скорости записи, воспроизведения носителя записи или сигналограммы, измеренное при условиях оценки, соответствующих среднему субъективному восприятию детонации воспроизводимого звука, вызванного данными колебаниями

346 **рокот (воспроизведения):**
Помехи в канале воспроизведения сигналов механической фонограммы, вызванные, в основном, вибрацией движущего механизма

de Rumpel
en rumble
fr ronronnement

6.2. ПОНЯТИЯ ВИДЕОЗАПИСИ

347 **видеомагнитофон:**
Устройство, предназначенное для записи и (или) воспроизведения видео- и звуковых сигналов на магнитной ленте.

en video tape recorder

Примечания:

1. В зависимости от назначения и области применения видеомагнитофона, образуют термины видовых понятий: «носимый [переносной, возимый, бортовой, стационарный] видеомагнитофон»: «бытовой [профессиональный] видеомагнитофон».

2. В зависимости от системы и стандарта телевидения образуют видовые термины, например «видеомагнитофон ПАЛ/СЕКАМ», «видеомагнитофон ТВЧ (телевидение высокой четкости)»; «видеомагнитофон базового стандарта 4:2:2»; «видеомагнитофон стандарта пониженного уровня» и т. п.

3. При необходимости выделения других признаков видеомагнитофона в видовой термин включают соответствующие признаки, например «цифровой кассетный видеомагнитофон ТВЧ стандарта пониженного уровня»

348 **видеомагнитофонная кассета;** видеокассета:
Кассета с магнитной лентой для видеозаписи или видеофонограммой на магнитной ленте

en video tape cassette

349 **видеострочка (записи [воспроизведения, стирания]):**
Строчка записи, [воспроизведения, стирания] на носителе записи или видеофонограмме, на которую записывают или с которой воспроизводят либо стирают сигнал изображения

en videotrack

350 **звукострочка (записи [воспроизведения, стирания]):**
Строчка записи [воспроизведения, стирания] на носителе записи или видеофонограмме, на которую записывают или с которой воспроизводят либо стирают сигнал звука

351 **звуковая дорожка (видеофонограммы):** en audio track
Дорожка записи, воспроизведения, стирания на видеофонограмме, на которой записывают или с которой воспроизводят или стирают звуковой сигнал

352 **сектор видеоданных (видеофонограммы):** en video sector
Участок цифровой видеофонограммы, на котором в соответствии с форматом видеофонограммы расположен видеосигнал

353 **сектор звукоданных (видеофонограммы)**: en audio sector
Участок цифровой видеофонограммы, на котором в соответствии с форматом расположены сигналы звука программы

354 **компонентная видеозапись:**
Видеозапись, при которой отдельные составляющие видеосигнала, например, яркостная и цветоразностная, записываются в отдельных зонах, строчках, секторах или сегментах записи

355 **монтаж (видеофонограмм) по видеоряду:**
Технологический прием монтажа видеофонограмм, при котором очередность фрагментов записываемого звукового сигнала находится в соответствии с ранее сформированным видеорядом программ изображения

356 **монтаж (видеофонограмм) по звукоряду:**
Технологический прием монтажа видеофонограмм, при котором очередность фрагментов записываемого изображения находится в соответствии с ранее сформированным звукорядом звуковой программы

357 **озвучивание видеофонограммы:**
Монтаж видеофонограммы, при котором на видеофонограмме с сигналом изображения записывают соответствующий изображению звуковой сигнал

358 **сегментная видеозапись:** en segment recording
Строчная видеозапись, при которой на строчке записи записывают часть поля видеосигнала

359 **равносегментная [неравносегментная] видеозапись**
Сегментная [неравносегментная] видеозапись, при которой протяженность сегментов записи на сигналограмме одинакова [неодинакова]

360 **полевая видеозапись**:
Видеозапись, при которой на одной строчке записи записывают сигнал практически одного поля видеосигнала

361 **кадровая видеозапись:**
Видеозапись, при которой на одной строчке записи записывают один кадр видеосигнала

362 **покадровая видеозапись:**
Видеозапись, при которой обеспечивается возможность независимой записи каждого отдельного кадра видеосигнала

363 **ускоренная видеозапись:**
Видеозапись, при которой частота кадров записываемого видеосигнала выше частоты кадров при воспроизведении.

Примечание к терминам 363—369. Частота кадров воспроизводимого сигнала при этом сохраняется неизменной

364 **видеозапись [воспроизведение] с продергиванием (ленты):**
Режим строчной видеозаписи [воспроизведения], при котором носитель записи или сигналограмма быстро перемещается вдоль направле-

ния своего движения для совмещения головки записи [воспроизведения] с необходимой строчкой записи [воспроизведения]

365 **стоп-кадр:**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм или видеофонограмм, при котором циклически воспроизводится один кадр или одно поле видеосигнала

366 **покадровое воспроизведение:**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм или видеофонограмм, при котором следующие друг за другом кадры видеосигнала воспроизводятся в режиме стоп-кадра

367 **ускоренное воспроизведение (видеофонограммы):**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм или видеофонограмм, с периодическим пропуском некоторого числа кадров видеосигнала

368 **замедленное воспроизведение (видеофонограммы):**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм, или видеофонограмм с периодическим повторением некоторого числа кадров видеосигнала

369 **обратное воспроизведение:**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм, или видеофонограмм, при котором очередность кадров воспроизводимого видеосигнала обратна их очередности при записи

370 **челночное воспроизведение:**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм, или видеофонограмм, при котором повторяются последовательные воспроизведение заданного фрагмента видеограммы или видеофонограммы и обратное воспроизведение

371 **петлевое воспроизведение:**
Режим работы видеомагнитофона или проигрывателя видеограмм или видеофонограмм, сочетающий воспроизведение заданного фрагмента изображения и обратную перемотку

372 **полосатость (воспроизводимого изображения):**
Искажения воспроизводимого телевизионного изображения, проявляющиеся в виде горизонтальных полос, вызванные различием характеристик каналов записи и воспроизведения при записи и воспроизведении отдельных строчек или дорожек записи.

de Banding
en banding
fr effet de bande

Примечание. В зависимости от причин и характера полосатости образуют термины видовых понятий, например «шумовая полосатость», «цветовая полосатость»

373 **видеодиск:**
Видеофонограмма в форме диска.

en videodisk

Примечание. В зависимости от системы воспроизведения и элемента воспроизведения образуют термины соответствующих видовых понятий, например «механический видеодиск», «оптический видеодиск», «емкостной видеодиск»

374 **синхронный видеодиск:**
Видеодиск, один оборот которого соответствует одному кадру видеосигнала

en synchronous videodisk
fr vidéodisque synchrone

375 **субсинхронный видеодиск:**
Видеодиск, один оборот которого соответствует одному полю видеосигнала

en sub-synchronous videodisk
fr vidéodisque sub-synchrone

376 **видеодиск с кратной синхронностью:**
Видеодиск, один оборот которого соответствует целому числу кадров видеосигнала

7. ПОНЯТИЯ ЗАПИСИ ДАННЫХ

377 **накопитель (данных):**
Устройство записи и (или) воспроизведения сигналов данных.

Примечания:

1. В зависимости от системы записи и наименования носителя записи применяют видовые термины, например «магнитный накопитель», «оптический накопитель», «накопитель на гибких магнитных дисках (накопитель ГМД)», «накопитель на жестких магнитных дисках (накопитель ЖМД)»

2. В зависимости от вида и назначения информации образуют видовые термины, например «накопитель звукоданных», «накопитель видеоданных».

3. В вычислительной технике накопитель данных часто используют в качестве внешнего запоминающего устройства.

4. При необходимости термины видовых понятий образуют добавлением соответствующих признаков, например «многоканальный накопитель», «бортовой оптический накопитель телеметрических данных»

378 **блок накопления данных:**
Совокупность технических средств, содержащая накопители данных, средства управления накопителями, средства приема, коммутации, распределения и передачи сигналов, обеспечивающая запись и воспроизведение больших массивов данных с произвольным доступом к данным

379 **видеонакопитель:**
Накопитель телевизионных видеосигналов

380 **сменный диск:**
Носитель записи в форме диска, конструкция которого предусматривает свободный установ его в накопитель данных и извлечения из устройства.

Примечание. Видовые понятия могут быть образованы путем конкретизации вида носителя, например «сменный жесткий магнитный диск», «сменный оптический диск»

381 **несменный диск:**
Носитель записи в форме диска, конструктивно объединенный с частью приводного механизма накопителя данных, приводящий диск во вращение.

Примечание. Несменный диск является частью блока дисков

382 **пакет дисков:**
Носитель записи, объединяющий два или более несменных дисков

383 **(информационная) емкость накопителя (данных):**
Максимальный объем информации, который может быть записан накопителем данных без смены носителя записи

384 **неформатированная емкость (носителя записи [дорожки записи]):**
Полное количество информации, размещаемое на носителе записи [дорожке записи], определяемое конструктивными особенностями носителя записи и накопителя данных

385 **форматированная емкость (носителя записи** [дорожки записи]**):**
Максимальное количество информации, которое может быть записано на носителе записи [дорожке записи] пользователем по его усмотрению, в зависимости от принятого формата сигналограммы

386 **(информационный) цилиндр записи [воспроизведения] (в пакете магнитных дисков):**
Совокупность дорожек записи или воспроизведения на рабочих слоях магнитных дисков, имеющих одинаковое значение радиуса дорожек записи [воспроизведения], принадлежащих одному и тому же пакету дисков

387 **нулевой цилиндр [дорожка] (записи [воспроизведения]):**
Цилиндр [дорожка] записи [воспроизведения] в блоке магнитных дисков, имеющий наибольший радиус

388 **внутренний цилиндр (записи [воспроизведения]):**
Цилиндр записи [воспроизведения] в блоке магнитных дисков, имеющий радиус, меньший радиуса нулевого цилиндра записи [воспроизведения]

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

автоповтор 161
автоповтор воспроизведения 161
автослежение за дорожкой 164
автослежение за дорожкой воспроизведения 164
автослежение за дорожкой записи 164
автослежение за дорожкой стирания 164
автослежение за строчкой 164
автослежение за строчкой воспроизведения 164
автослежение за строчкой записи 164
автослежение за строчкой стирания 164
автотрекинг 164
АВХ воспроизведения 140
АВХ записи 139
АВХ записи-воспроизведения 141
АВХ записи-воспроизведения предельная 155
азимут 214
амплитуда колебательной скорости механической записи 239
АЧХ воспроизведения 140
АЧХ записи 139
АЧХ записи-воспроизведения 141
АЧХ записи-воспроизведения предельная 155
АЧХ канала воспроизведения 149
АЧХ канала воспроизведения по измерительной сигналограмме 151
АЧХ канала записи 148
АЧХ канала записи-воспроизведения 150
барабан блока вращающихся головок направляющий 210
барабан вращающихся головок 211
барабан направляющий 210
БВГ 209
биение барабана осевое динамическое 174
биение диска осевое динамическое 174
блок вращающихся головок 209
блок накопления данных 378
бороздка 229
вдавливание вращающейся головки 217
взаимозаменяемость сигналограмм 87
видеограмма 296
видеодиск 373
видеодиск синхронный 374
видеодиск с кратной синхронностью 376
видеодиск субсинхронный 375
видеозапись 33
видеозапись кадровая 361

видеозапись компонентная 354
видеозапись неравносегментная 359
видеозапись покадровая 362
видеозапись полевая 360
видеозапись равносегментная 359
видеозапись сегментная 358
видеозапись с продергиванием 364
видеозапись с продергиванием ленты 364
видеозапись ускоренная 363
видеозвукозапись 35
видеокассета 348
видеомагнитофон 347
видеонакопитель 379
видеоряд 299
видеоряд записи 299
видеострочка 349
видеострочка воспроизведения 349
видеострочка записи 349
видеострочка стирания 349
видеофонограмма 297
воспроизведение 17
воспроизведение бесконтактное 26
воспроизведение видеофонограммы замедленное 368
воспроизведение видеофонограммы ускоренное 367
воспроизведение замедленное 368
воспроизведение информации 17
воспроизведение информации бесконтактное 26
воспроизведение информации контактное 25
воспроизведение информации разрушающее 18
воспроизведение контактное 25
воспроизведение магнитное 190
воспроизведение механическое 225
воспроизведение *n*-дорожечное 72
воспроизведение *n*-канальное 78
воспроизведение *n*-полосное 76
воспроизведение *n*-слойное 73
воспроизведение *n*-строчное 72
воспроизведение обратное 369
воспроизведение оптическое 245
воспроизведение петлевое 371
воспроизведение подорожечное 74
воспроизведение покадровое 366
воспроизведение послойное 74
воспроизведение построчное 74
воспроизведение разрушающее 18
воспроизведение информации разрушающее 18
воспроизведение сигналограммы механическое 225
воспроизведение с ПЛС 62
воспроизведение с постоянной линейной скоростью 62
воспроизведение с постоянной угловой скоростью 61
воспроизведение с продергиванием 364
воспроизведение с продергиванием ленты 364
воспроизведение с ПУС 61
воспроизведение ускоренное 367
воспроизведение челночное 370
время доступа 176
время доступа к носителю записи 177
время доступа к сигналограмме 177
время доступа к фрагменту сигналограммы 176
вставка 311

вставка головки звукоснимателя 334
вставка записываемой информации 311
выбег дорожки диска радиальный динамический 172
выбег дорожки радиальный динамический 172
выпадение сигнала 131
выпадение сигнала записи-воспроизведения 131
выпадение сигнала форматное 134
выпадение форматное 134
выпадения регулярные 132
выпадения сигнала регулярные 132
выпадения сигнала синхронные 133
выпадения синхронные 133
выступ вращающейся головки 216
ГМД 193
головка воспроизведения 21
головка вращающаяся 207
головка записи 20
головка звукоснимателя 333
головка комбинированная 24
головка магнитная вращающаяся 207
головка магнитная дифференциальная 205
головка магнитная индукционная 205
головка магнитная интегральная 204
головка магнитная плавающая 202
головка магнитная потокочувствительная 206
головка магнитная тонкопленочная 204
головка стирания 22
головка универсальная 23
грампластинка 327
грампластинка совместимая 328
детонация 344
детонация воспроизводимого звука 344
диск вращающихся головок 208
диск головок 208
диск лаковый 321
диск магнитный гибкий 193
диск магнитный жесткий 194
диск несменный 381
дискретность монтажа 310
диск сменный 380
длина волны записи 111
длительность останова максимальная 163
длительность останова устройства воспроизведения максимальная 163
длительность останова устройства записи-воспроизведения максимальная 163
длительность останова устройства записи максимальная 163
длительность пуска максимальная 162
длительность пуска устройства воспроизведения максимальная 162
длительность пуска устройства записи-воспроизведения максимальная 162
длительность пуска устройства записи максимальная 162
дорожка видеофонограммы звуковая 351
дорожка воспроизведения 48
дорожка воспроизведения нулевая 387
дорожка записи 47
дорожка записи нулевая 387
дорожка звуковая 351
дорожка нулевая 387
дорожка сигналограммы служебная 300
дорожка служебная 300
дорожка стирания 48
дорожка управления оптического диска 265

дорожка управления оптической сигналограммы 265
дрейф скорости носителя записи 106
дрейф скорости сигналограммы 106
емкость дорожки записи неформатированная 384
емкость дорожки записи форматированная 385
емкость накопителя 383
емкость накопителя данных информационная 383
емкость неформатированная 384
емкость носителя записи информационная 119
емкость носителя записи неформатированная 384
емкость носителя записи форматированная 385
емкость пользователя 120
емкость пользователя информационная 120
емкость сигналограммы информационная 119
емкость устройства воспроизведения информационная 121
емкость устройства записи-воспроизведения информационная 121
емкость устройства записи информационная 121
емкость форматированная 385
ЖМД 194
зазор дополнительный 201
зазор задний 201
зазор магнитной головки дополнительный 201
зазор магнитной головки рабочий 200
зазор передний 200
зазор плавания 203
зазор плавания плавающей магнитной головки 203
зазор рабочий 200
запись 1
запись абляционная 249
запись аналоговая 43
запись без защитных промежутков 84
запись без промежутков 84
запись бесконтактная 26
запись биомагнитная 188
запись геликоидальная 68
запись глубинная 223
запись диагональная 68
запись информации 1
запись информации бесконтактная 26
запись информации контактная 25
запись информации с вспомогательным воздействием 2
запись контактная 25
запись магнитная 178
запись магнитооптическая 247
запись магнитотермическая 187
запись механическая 220
запись модуляционная 41
запись наклонно-строчная 68
запись *n*-дорожечная 71
запись непосредственная 42
запись *n*-канальная 77
запись *n*-полосная 75
запись *n*-слойная 73
запись *n*-строчная 71
запись оптико-магнитная 248
запись оптическая 244
запись подорожечная 74
запись поперечная 222
запись поперечно-глубинная 224
запись поперечно-строчная 67

запись послойная 74
запись по спирали 70
запись построчная 74
запись продольная 64
запись продольно-строчная 66
запись прямая 42
запись с автостиранием 3
запись с вспомогательным воздействием 2
запись с ВЧП 185
запись с высокочастотным подмагничиванием 185
запись с концентрическими дорожками 69
запись с наклонными штрихами 55
запись с наклонными штрихами записи 55
запись с перемежением 45
запись с перемежением блоков 45
запись с перемежением символов 45
запись с перемежением слов 45
запись с перестановкой 46
запись с перестановкой блоков 46
запись с перестановкой символов 46
запись с перестановкой слов 46
запись с перпендикулярным намагничиванием 181
запись с ПЛС 62
запись с подмагничиванием переменным полем 184
запись с подмагничиванием переменным током 184
запись с подмагничиванием постоянным полем 183
запись с подмагничиванием постоянным током 183
запись с поперечным намагничиванием 180
запись с постоянной линейной скоростью 62
запись с постоянной угловой скоростью 61
запись с продольным намагничиванием 179
запись с ПУС 61
запись строчная 65
запись термомагнитная 186
запись термопластическая 221
запись фотографическая 267
запись цифровая 44
запись электронно-фотографическая 268
заплывание 289
заплывание фотографической сигналограммы 289
запрещение записи 100
защита записанной информации 100
защита информации 100
звукозапись 34
звукоряд 298
звукоряд записи 298
звукосниматель 329
звукострочка 350
звукострочка воспроизведения 350
звукострочка записи 350
звукострочка стирания 340
зона автослежения за строчкой 165
зона АСС 165
зона вводная 80
зона выводная 81
зона записи 79
зона крепления носителя записи 92
зона крепления сигналограммы 92
зона прижима носителя записи 91
зона прижима сигналограммы 91

зона разделительная 82
игла 241
игла воспроизводящая 241
интервал бита 110
интервал бита сигналограммы 110
информограмма 12
искажения воспроизведения амплитудно-волновые 152
искажения воспроизведения временны́е 109
искажения воспроизведения угловые 343
искажения временны́е 109
искажения записи амплитудно-волновые 152
искажения записи-воспроизведения амплитудно-волновые 152
искажения заплывания 290
искажения заплывания фотографической сигналограммы 290
искажения угловые 343
канавка 229
канавка записи 229
канавка записи модулированная 235
канавка записи немодулироанная 236
канавка модулированная 235
канавка немодулированная 236
канал воспроизведения 37
канал записи 36
канал записи-воспроизведения 38
канал изготовления видеограммы 314
канал изготовления видеофонограммы 314
канал изготовления фонограммы 314
канал перезаписи 40
канал сквозной 39
кассета видеомагнитофонная 348
КД 258
колебания скорости носителя записи 107
колебания скорости сигналограммы 107
компакт-диск 258
компенсация выпадений 135
компенсация выпадений сигнала воспроизведения 135
компенсация искажений заплывания 291
компенсация искажений заплывания фотографической сигналограммы 291
комплект ЦЗВМ 317
комплект цифровой звукозаписи на аналоговом видеомагнитофоне 317
копирование 31
копирование записанных сигналов 31
копирование записанных сигналов контактное 32
копирование контактное 32
копирэффект 130
коррекция 102
коррекция воспроизведения 102
коэффициент детонации 345
коэффициент детонации воспроизводимого сигнала 345
коэффициент колебаний скорости носителя записи 108
коэффициент колебаний скорости сигналограммы 108
край носителя записи базовый 89
край сигналограммы базовый 89
кратность использования носителя записи 95
кратность использования сигналограммы 95
лампа воспроизводящая 273
лампа записывающая 271
линия паузы 284
линия паузы фотографической сигналограммы 284

магнитофон 315
матрица 326
матрица фонограммы 326
метка видеограммы монтажная 307
метка видеофонограммы монтажная 307
метка монтажная 307
метка фонограммы монтажная 307
метод воспроизведения 28
метод записи 28
метод магнитный 178
метод стирания 28
МО запись 247
монтаж 301
монтаж автоматизированный 304
монтаж автоматический 305
монтаж видеограммы 301
монтаж видеограммы автоматизированный 304
монтаж видеограммы автоматический 305
монтаж видеограммы механический 302
монтаж видеограммы электронный 303
монтаж видеофонограмм по видеоряду 355
монтаж видеофонограмм по звукоряду 356
монтаж видеофонограммы 301
монтаж видеофонограммы автоматизированный 304
монтаж видеофонограммы автоматический 305
монтаж видеофонограммы механический 302
монтаж видеофонограммы электронный 303
монтаж механический 302
монтаж по видеоряду 355
монтаж по звукоряду 356
монтаж фонограммы 301
монтаж фонограммы автоматизированный 304
монтаж фонограммы автоматический 305
монтаж фонограммы механический 302
монтаж фонограммы электронный 303
монтаж электронный 303
мощность оптического пучка воспроизведения 262
мощность оптического пучка записи 261
мощность оптического пучка стирания 263
мощность пучка воспроизведения 262
мощность пучка записи 261
мощность пучка стирания 263
наклон штриха записи 53
накопитель 377
накопитель данных 377
направление воспроизведения 60
направление записи 60
направление стирания 60
негатив 281
негатив фотографической сигналограммы 281
неравномерность чувствительности носителя записи 171
носитель 4
носитель записи 4
носитель записи двусторонний 8
носитель записи неформованный 257
носитель записи *n*-слойный 7
носитель записи однослойный 6
носитель записи стираемый 94
носитель записи типовой 5
носитель записи формованный 257

носитель записи эталонный 5
носитель магнитной записи металлизированный 198
носитель магнитной записи металлопорошковый 197
носитель магнитной записи порошковый 196
носитель металлизированный 198
носитель металлопорошковый 197
носитель МЗ 252
носитель многократной записи 252
носитель ограниченного числа циклов записи 251
носитель однократной записи 250
носитель ОЗ 250
носитель оптической записи неформованный 257
носитель оптической записи формованный 257
носитель ОЦЗ 251
носитель порошковый 196
носитель стираемый 94
носитель типовой 5
обработка дефектов 266
обработка дефектов оптической записи 266
озвучивание видеофонограммы 357
оптофон 319
оригинал второй 324
оригинал лаковый 322
оригинал первый 323
оригинал третий 325
оригинал фонограммы лаковый 322
оригинал фонограммы металлический второй 324
оригинал фонограммы металлический первый 323
оригинал фонограммы металлический третий 325
основа 10
основа носителя записи 10
отдача фотографической сигналограммы оптическая 287
отдача фотографической сигналограммы фотоэлектрическая 288
откат 160
откат сигналограммы 160
отклик воспроизведения 146
отклик записи 145
отклик записи-воспроизведения 147
отношение несущая/шум 264
отношение несущая/шум оптической сигналограммы 264
пакет дисков 382
пакет жестких магнитных дисков 195
пакет ЖМД 195
перезапись 30
переход видеограммы монтажный 308
переход видеофонограммы монтажный 308
переход монтажный 308
переход фонограммы монтажный 308
пит оптический 260
плавание 344
плоскость носителя записи базовая 90
плоскость сигналограммы базовая 90
плотность записи информационная объемная 117
плотность записи информационная поверхностная 117
плотность записи информационная продольная 117
плотность записи объемная 116
плотность записи перпендикулярная 115
плотность записи поверхностная 114
плотность записи поперечная 113
плотность записи продольная 112

плотность сигналограммы информационная 118
плотность фотографической сигналограммы компенсационная 293
поверхность входная 254
поверхность выходная 255
поверхность оптического диска входная 254
поверхность оптического диска выходная 255
погрешность воспроизведения угловая вертикальная 341
погрешность воспроизведения угловая горизонтальная 340
подложка 10
подмагничивание 182
подмагничивание носителя записи 182
позитив 282
позитив прямой 283
позитив фотографической сигналограммы 282
позитив фотографической сигналограммы прямой 283
поле 240
поле механической сигналограммы 240
полосатость 372
полосатость воспроизводимого изображения 372
постоянная времени записи 156
потери воспроизведения апертурные 126
потери воспроизведения волновые 125
потери воспроизведения частотные 129
потери воспроизведения щелевые 127
потери записи апертурные 126
потери записи волновые 125
потери записи частотные 128
потери щелевые 127
поток короткого замыкания 189
поток короткого замыкания сигналограммы 189
поток короткозамкнутый 189
предыскажения 101
предыскажения записи 101
Преимфазис 101
приставка к видеомагнитофону звуковая цифровая 316
продолжение 312
продолжение записываемой информации 312
проигрыватель 294
промежуток видеограммы монтажный 309
промежуток видеофонограммы монтажный 309
промежуток монтажный 309
промежуток сигналограммы защитный 83
промежуток фонограммы монтажный 309
пропускание фотографической сигналограммы 285
пропускание фотографической сигналограммы среднее 286
профиль канавки 230
профиль канавки записи 230
радиус дна канавки 232
радиус закругления дна канавки записи 232
разметка носителя записи 85
ракорд 313
регистрация 1
резец 227
резец записывающий 227
режим записи и копирования фотографической сигналограммы компенсационный 292
рекордер 226
рокот 346
рокот воспроизведения 346
свойства носителя записи рабочие 167
сектор видеоданных 352

сектор видеоданных видеофонограммы 352
сектор звукоданных 353
сектор звукоданных видеофонограммы 353
сердечник магнитной головки 199
сигнал воспроизведения ложный 136
сигнал ложный 136
сигналограмма 12
сигналограмма измерительная 14
сигналограмма испытательная 15
сигналограмма-оригинал 13
сигналограмма переменной плотности фотографическая 275
сигналограмма переменной ширины фотографическая 274
сигналограмма фотографическая двусторонняя 277
сигналограмма фотографическая односторонняя 276
сигналограмма фотографическая серебряная 278
сигналограмма фотографическая цветная 279
сигналограмма фотографическая цвето-серебряная 280
сигналоноситель 4
сила звукоснимателя противоскатывающая 337
сила звукоснимателя скатывающая 336
сила противоскатывающая 337
сила скатывающая 336
сила тяги 335
сила тяги звукоснимателя 335
система автофокусировки 253
система автофокусировки оптического пучка оптической головки 253
система воспроизведения 29
система записи 29
система стирания 29
скорость воспроизведения 59
скорость воспроизведения информационная 63
скорость записи 58
скорость записи информационная 63
скорость носителя 103
скорость носителя записи 103
скорость носителя записи средняя 105
скорость носителя средняя 105
скорость сигналограммы 104
скорость сигналограммы средняя 105
скорость стирания 59
слой воспроизведения 56
слой записи 56
слой защитный 11
слой носителя записи защитный 11
слой носителя записи рабочий 9
слой носителя оптической записи формованный рабочий 256
слой рабочий 9
слой рабочий формованный 256
слой стирания 56
смещение 182
смещение канавки 237
смещение канавки записи 237
совместимость сигналограмм 88
способ воспроизведения 28
способ записи 28
способ магнитный 178
способность носителя оптической записи отражающая условная 259
способность отражающая условная 259
способность следования 242
способность следования воспроизводящей иглы 242

способ стирания 28
станок механической записи 320
стираемость 137
стираемость записанных сигналов 137
стирание 19
стирание бесконтактное 26
стирание информации 19
стирание информации бесконтактное 26
стирание информации контактное 25
стирание контактное 25
стирание магнитное 191
стирание *n*-дорожечное 72
стирание *n*-слойное 73
стирание *n*-строчное 72
стирание оптическое 246
стирание подорожечное 74
стирание послойное 74
стирание построчное 74
стирание с ПЛС 62
стирание с постоянной линейной скоростью 62
стирание с постоянной угловой скоростью 61
стирание с ПУС 61
стоп-кадр 365
строчка воспроизведения 49
строчка записи 49
строчка стирания 49
считывание 17
термостирание 192
термостирание магнитной сигналограммы 192
тонарм 330
тонарм поворотный 332
тонарм тангенциальный 331
тондиск 321
точка монтажа 306
точка монтажа видеограммы 306
точка монтажа видеофонограммы 306
точка монтажа фонограммы 306
угол воспроизведения вертикальный 339
угол записи вертикальный 338
угол коррекции 342
угол коррекции головки звукоснимателя горизонтальный 342
угол наклона канавки 238
угол наклона канавки записи 238
угол наклона рабочего зазора 213
угол наклона рабочего зазора магнитной головки 231
угол наклона штриха записи 54
угол обхвата барабана 219
угол обхвата барабана вращающихся головок 219
угол обхвата магнитной головки 218
угол перекоса головки 215
угол перекоса рабочего зазора 214
угол перекоса рабочего зазора магнитной головки 214
угол раскрытия канавки 234
угол раскрытия канавки записи 234
угол строчки воспроизведения 50
угол строчки записи 50
угол строчки стирания 50
уровень записи 122
уровень записи максимальный 123
уровень записи сигнала 122

уровень записи сигнала максимальный 123
уровень записи предельный 124
уровень записи сигнала предельный 124
уровень модуляции 122
усилитель воспроизведения 158
усилитель записи 157
усилитель записи-воспроизведения универсальный 159
усилитель универсальный 159
ускорение дорожки диска радиальное 173
ускорение осевое 175
ускорение поверхности диска осевое 175
устройство воспроизведения 97
устройство записи 96
устройство записи-воспроизведения 98
устройство записи светомодулирующее 272
устройство светомодулирующее 272
устройство стирания 99
устройство электропроигрывающее 318
фаска записывающего резца полирующая 228
фаска полирующая 228
ФВХ записи-воспроизведения 153
фиксация 1
фонограмма 295
форматирование носителя записи 86
формат сигналограммы 16
ФЧХ записи-воспроизведения 153
ФЧХ канала записи-воспроизведения 154
характеристика воспроизведения амплитудно-волновая 140
характеристика воспроизведения амплитудно-частотная 140
характеристика воспроизведения плотностная 143
характеристика записи амплитудно-волновая 139
характеристика записи амплитудно-частотная 139
характеристика записи-воспроизведения амплитудно-волновая 141
характеристика записи-воспроизведения амплитудно-волновая предельная 155
характеристика записи-воспроизведения амплитудно-частотная 141
характеристика записи-воспроизведения амплитудно-частотная предельная 155
характеристика записи-воспроизведения плотностная 144
характеристика записи-воспроизведения фазово-волновая 153
характеристика записи-воспроизведения фазово-частотная 153
характеристика записи плотностная 142
характеристика канала воспроизведения амплитудно-частотная 149
характеристика канала воспроизведения по измерительной сигналограмме амплитудно-частотная 151
характеристика канала записи амплитудно-частотная 148
характеристика канала записи-воспроизведения амплитудно-частотная 150
характеристика канала записи-воспроизведения фазово-частотная 154
центр записи 166
цилиндр внутренний 388
цилиндр воспроизведения 386
цилиндр воспроизведения внутренний 388
цилиндр воспроизведения в пакете магнитных дисков информационный 386
цилиндр воспроизведения нулевой 387
цилиндр записи 386
цилиндр записи внутренний 388
цилиндр записи в пакете магнитных дисков информационный 386
цилиндр записи нулевой 387
цилиндр нулевой 387
чтение 17
чувствительность головки воспроизведения 93
чувствительность носителя записи 168
чувствительность носителя записи относительная 170

чувствительность носителя записи реверсивная 169
чувствительность реверсивная 169
шаг дорожек 51
шаг дорожек воспроизведения 51
шаг дорожек записи 51
шаг дорожек стирания 51
шаг канавок 233
шаг канавок записи 233
шаг слоев 57
шаг слоев воспроизведения 57
шаг слоев записи 57
шаг слоев стирания 57
шаг строчек 51
шаг строчек воспроизведения 51
шаг строчек записи 51
шаг строчек стирания 51
ширина канавки 231
ширина канавки записи 231
штрих воспроизводящий 270
штрих записи 52
штрих записывающий 269
шум механической сигналограммы поверхностный 243
шум носителя записи структурный 138
шум поверхностный 243
шум структурный 138
элемент воспроизведения 27
элемент воспроизведения головки воспроизведения 27
элемент записи 27
элемент записи головки записи 27
элемент стирания 27
элемент стирания головки стирания 27
эффективность магнитной головки 212

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abtastastnadel 241
Abtaster 329
Abtastfähigkeit 242
Abtastkopf 333
Abmischen 301
Abwinkelung des Tonarmes 342
Amplitude der Aufzeichnungsgeschwindigkeit Schnelle 239
Amplitudenfrequenzgang des Aufzeichnungskanals 148
Antiskatingkraft 337
Arbeitsspalt 200
Aufzeichnung 1, 12
Aufzeichnung mit Längsmagnetisierung 179
Aufzeichnung mit Quermagnetisierung 181
Aufzeichnung mit Transversalmagnetisierung 180
Aufzeichnungsgerät 96
Aufzeichnungskanal 36
Aufzeichnungskopf 20
Aufzeichnungslampe 271
Aufzeichnungsmittel 4
Aufzeichnungspegel 122
Aufzeichnungssystem 96
Aufzeichnungsträger 4
Aufzeichnungsverstärker 157
Ausgleich des Donnereffekts 292
Aussetzen 131

Banding	372
Bezugsaufzeichnungsträger	5
Bezugskante	89
Bezugsrand	89
Bildaufzeichnung	33
Digitalaufzeichnung	44
Direktaufzeichnung	42
Donnereffekt	290
Durchlassfactor der optischen Spur	285
Einzackenschrift	276
Erregerlampe	273
Facette	228
Farbsilbersour	280
Farbspur	279
Frequenzverlust	128
Gleichfeldvormagnetisierung	183
Gleichlaufzeitschwankungen	107
Grundgeräusch	243
Hochfrequenzvormagnetisierung	185
horizontaler Kompensationspurwinkel	342
Kompatible Schallplatte	328
Kopfeindringtiefe	217
Kopfrad	208
Kopfüberstand	216
Kopieeren	31
Kopiereffekt	130
Kurzchlussfluss	189
Lackfolie	321
Lackoriginal	322
laterale Aufzeichnung	222
Leerrille	236
Lichtaufzeichnung	267
Lichthahn	272
Lichtsteuergerat	272
Löschdämpfung	137
Löschbarkeit	137
Löschkopf	22
Löschung	19
Magnetbandgerät	315
magnetishe Wiedergabe	190
magnetische Aufzeichnung	178
Magnetkopfkern	199
Matrize	326
maximale Startzeit fur Aufname/Wiedergabegeschwindigkeit	162
maximale Stopzeit aus Aufname/Wiedergabegeschwindikeit	163
mechanishe Aufzeichnung	220
Mehrkanalaufzeichnung	77
Mehrkanalwiedergabe	78
Mehrspuraufzeichnung	71
modulierte Rille	235
«Mutter»	324
Nachverzerrung	102
Nadel	241
Negativspur	281
Neigungswinkel der Rille	238
Öffnungswinkel der Rille	234
optische Wirkungsgrad der Spur	287
Originalnegativ	323
photoelektrischer Ausgangspegelfaktor	288
photographische Aufzeichnung	267

photographische Verbreitung	289
Positiv-Galvano	324
Positivspur	282
Querspuraufzeichnung	67
Rille	229
Rillenauslenkung	237
Rillenbreite	231
Rillenform	230
Rillengrundradius	232
Rillensteigung	233
Rückentzerrung	102
Rumpel	346
Schallaufzeichnung	34
Schallplatte	327
Schlupf	106
Schneidgerät	320
Schneidkopf	226
Schneidstichel	227
Schrägspuraufzeichnung	68
Seitenschrift	222
Skatingkraft	336
Silberspur	278
Spaltbeleuchtungslampe	273
Spaltneignung	214
Spaltrichtung	213
Spaltverlust	127
Sprossenschriftaufzeichnung	275
Spur	47
Steg	240
tangentialer Spurfehlwinkel	340
Tangentialtonarm	331
thermoplastische Aufzeichnung	221
Tiefenschrift	223
Tonabnehmer	329
Tonarm	330
Tonhöheschwankungen	344
Treibkraft	335
Überspielen	301
Umschlingungswinkel des Magnetkopfes	218
Umschnitt	30
Umspielen	30
Unterlage	10
«Vater»	323
vertikale Aufzeichnung	223
vertikaler Spurfehlwinkel	341
vertikaler Spurwinkel der Aufzeichnung	338
vertikaler Spurwinkel der Wiedergabe	339
Vervielfältigung	31
videoaufzeichnung	33
Vormagnetisierung	182
Vorverzerrung	101
Wechselfeldvormagnetisierung	184
Wiedergabe	17
Wiedergabegerät	97
Wiedergabekanal	37
Wiedergabekopf	21
Wiedergabesystem	97
Wiedergabeverstärker	158
Winkelverzerrung	343
Zackenschriftspur	274
Zeitverzerrung	109
Zweizackenschrift	277

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

AC biasing 184
amplitude of a recorder velocity 239
angle of groove inclination 238
antiskating force 337
areal packing density 114
areal recording density 114
ATF zone 165
audio sector 353
audio track 351
axial acceleration 175
banding 372
base 10
baseline reflectivity 259
biasing 182
bilateral track record 277
blank 321
blank groove 236
bottom radius 232
carrier-to-noise ratio 264
CAV 61
CD 258
clamping area 91
clear area of a record 284
CLV 62
compact-disk 258
compatible record 328
control track 265
copying 31
cross modulation distortion compensation 292
cross modulation distortion of an optical record 290
cutter head 226
cutting stylus 227
DC biasing 183
de-emphasis 102
defect management 266
digital recording 44
direct recording 42
disk record 327
disk recorder 320
disk recording lathe 320
displacement of a groove 237
drift 106
drop-in 136
drop-out 131
drop-out compensation 135
drum-scanner 211
dubbing 301
duplicating 31
dye record 279
dye-silver record 280
dynamic axial runout 174
dynamic radial runout 172
echo effect 130
electron beam recording 268
entrance surface 254
erasability 137

erasable medium 94
erasable recording medium 94
erasing head 22
erasure 19
erasure power 263
exchangeability 87
exciter lamp 273
flexible disk 193
flying head 202
flying height 203
floppy 193
floppy disk 193
gap loss 127
groove 229
groove angle 234
groove shape 230
groove width 231
hand and groove 256
hard magnetic disk 194
head gap azimuth 214
head tilt 215
head wheel 208
head wrap angle 218
HF-biasing 185
helical scan recording 68
hill and dale recording 223
insert 311
integrated head 204
interleaving 45
lacquer disk 321
lacquer original 322
land 240
land and groove 256
lateral recording 222
lateral tracking angle error 340
lead-in area 80
lead-out area 81
light modulator 272
lineary packing density 112
lineary recording density 112
longitudinal magnetization 179
longitudinal recording 64
magnetic head core 199
magnetic head gap 200
magnetic recording 178
magnetic replay 190
magnetic reproduction 190
magneto-optic recording 247
mark 260
master original 323
maximum start time to recorder/reproduce speed 162
maximum stopping time from record/reproduce speed 163
mechanical recording 220
medium relative efficiency 170
metal particle medium 197
metal positive 324
middle speed 105
modulated groove 235

modulation recording	41
«mother»	324
multi-channel recording	77
multi-channel reproduction	78
multi-track recording	71
negative of record	281
offset angle	342
optical efficiency of an optical record	287
optical erasure	246
optical mark	260
optical recording	244
optical record spread	289
optical reproduction	245
original	13
overwrite	3
perpendicular magnetization	181
phono cartridge	333
photoelectric output factor	288
photographic recording	267
pickup	329
pickup arm	330
pitch of grooves	233
plane groove	236
playback	17
playback head	21
player	294
positive record	282
post-equalization	102
pore-emphasis	101
pre-equalization	101
print record	282
print through	130
positive record	282
protective layer	11
read power	262
rear gap	201
record	327
recorded format	16
recorded level	122
recorded track	47
recorded wavelength	111
recording	1
recording amplifier	12, 157
recording channel	36
recording characteristic	148
recording device	96
recording duplicating channel	314
recording head	20
recording lamp	271
recording loss	128
recording medium	4
recording /reproducing system	98
recording stylus	227
recording system	96
recording track	47
reference edge	89
reference recording medium	5
replay	17
reproducing amplifier	158
reproducing channel	37

reproducing device 97
reproducing head 21
reproducing loss 129
reproducing stylus tip 241
reproducing system 97
reproduction 17
re-recording 30
rotary head 207
rotary head assembly 209
rumble 346
scanner drum 210
segment recording 358
shafling 46
short-circuit flux 189
silver record 278
skating force 336
sound recording 34
speed fluctuation 107
stamper 326
stylus drag 335
sub-synchronous videodisk 375
surface burnishing facet 228
surface noise 243
synchronous videodisk 374
tangential pickup arm 331
tape recorder 315
thermomagnetic recording 186
thermoplastic recording 221
thin film head 204
time base error 109
tip engagement 217
tip penetration 217
tip projection 216
track 47
tracking ability 242
tracking distortion 343
track pitch 51
track spacing 51
transmission factor of an optical 285
transverse magnetization 180
transverse track recording 67
unilateral track record 276
variable-area-track record 274
variable density track record 275
vertical recording 223
vertical recording angle 338
vertical reproducing angle 339
vertical tracking angle error 341
videodisk 373
video recording 33
video sector 352
video tape cassette 348
videotape recorder 347
video track 349
WORM 250
wow and flutter 344
write power 261

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

affaiblissement dû a l'affacement 137
amplificateur de lecture 158
amplificateur d'enregistrement 157
amplitude de vélocite du signal enregistre 239
angle correcteur d'erreur de piste 342
angle d'inclination du sillon 238
angle d'ouverture du sillon 234
angle vertical d'enregistrement 338
angle vertical de reproduction 339
bord de référence 89
bras de lecture 330
bras de lecture tangentiele 331
bruit de surface 243
burin de gravure 227
caractéristique d'enregistrement 148
cellure 333
chaine de lecture 37
chaine d'enregistrement 36
coefficient de sortie photoélectrique 288
compensation de dilatation d' une piste optique 292
copie 31
copie-piste 282
depassement des têtes 216
deplacement du sillon 237
dérive 106
desaccentuation 102
dilatation d'une piste 289
dispositif de lecture 97
dispositif d'enregistrement 96
disque compatible 328
disque de laque non grave 321
disque moule 327
disque perte-têtes 208
distorsion angulaire 343
distorsion due a dilatation d'une piste 290
duplication 31
effacement 19
effet de bande 372
effet d'empreinte 130
enregistrement 1, 12
enregistrement à densité variable 275
enregistrement digital 44
enregistrement direct 42
enregistrement du son 34
enregistrement helicoidal 68
enregistrement latéral 222
enregistrement magnétique 178
enregistrement mécanique 220
enregistrement magnetique longitudinal 179
enregistrement magnetique perpendiculaire 181
enregistrement magnetique transversal 180
enregistrement multipiste 71
enregistrement multivoie 77
enregistrement photographique 267
enregistrement thermoplastique 221
enregistrement transversal 67
enregistrement vertical 223
enregistrement vidéo 33

entrefer d'une tête magnétique 200
erreur de piste latérale 340
erreur de piste verticale 341
facette de brunissage 228
facteur de transmission d'une piste 285
fluctuation de vitesse 107
flux de court-circuit 189
force d'entrainement d'un pick up 335
gain optique d'une piste 287
graveur 226
gravure en profondeur 223
lampe d'enregistrement 271
lampe d'exitation 273
lampe excita rice 273
laque original 322
laque vierge 321
larqueur du sillon 231
lecteur 329
lecture 17
lecture de magnétique 190
lecture multivoie 78
machine à graver les disques 320
magnétophone 315
matrice 326
«mére» 324
modulateur de lumiére 272
montage 301
negatif-piste 281
niveau enregistre 122
novau de tête magnétique 199
pas de sillonage 233
pénétration des têtes 217
«pere» original 323
perte de lecture 129
perte de niveau 131
perte d'enregistrement 128
perte d'entrefer 127
pickup 329
piste 47
piste à surface variable 274
piste argentique 278
piste bilatérale 277
piste en couleur 279
piste en couleur-argentique 280
piste inilatérale 276
pleurage et scintillement 344
pointe de lecture 241
polarisation magnetique 182
polarisation par courant alternatif 184
polarisation par courant continu 183
positif-piste 282
postcorrection 102
poussée laterale 336
preaccentuation 101
precorrection 101
profil du sillon 230
ravon du fond du sillon 232
réenregistrement 30
ronronnement 346
signal parasite 136

sillon	229
sillon blanc	236
sillon module	235
sillon non module	236
support d'enregistrement	4
support d'enregistrement de référence	5
systeme de lecture	97
systeme d'enregistrement	96
temps maximal d'arrêt à partir de la vitesse de défilement en enregistrement et lecture	163
temps maximal de démarrage pour la vitesse de défilement en enregistrement et lecture	162
tête d'affacement	22
tête d'enregistrement	20
tête de lecture	21, 333
trackabilite	242
vedeódisque	273
vidéodisque sub-synchrone	375
vidéodisque synchrone	374

ПРИЛОЖЕНИЕ
Справочное

ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ СТАНДАРТЕ, И ОБЩЕТЕХНИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В ОБЛАСТИ ЗАПИСИ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

1 **паразитная (амплитудная) модуляция (воспроизводимого сигнала):**

Нежелательное изменение амплитуды сигнала, обусловленное неидеальностью работы движущего механизма и неидеальностью носителя записи.

Примечание. В зависимости от скорости изменения амплитуды различают «быстрые вариации» и «медленные вариации»

2 **узкая канавка:**

В механической звукозаписи канавка записи, ширина которой в отсутствие модуляции не превышает 80 мкм

3 **широкая канавка:**

В механической звукозаписи канавка записи шириной не менее 120 мкм

4 **магнитная головка:**

Общее название магнитной головки записи, магнитной головки воспроизведения, магнитной головки стирания, универсальной магнитной головки, комбинированной магнитной головки

5 **оптическая головка:**

Общее название оптической головки записи, воспроизведения, стирания, универсальной оптической головки, комбинированной оптической головки

6 **неконтакт:**

Промежуток между поверхностью магнитной головки в месте расположения рабочего зазора и внешней поверхностью рабочего слоя носителя записи или сигналограммы

7 **движущий механизм**

Механизм, входящий в состав устройства записи или устройства воспроизведения, или устройства записи-воспроизведения, предназначенный для приведения в движение носителя записи или сигналограммы, содержащий в необходимых случаях одну или несколько головок записи, головок воспроизведения, головок стирания и устройства для их перемещения

8 **лентопротяжный механизм**

Движущий механизм для носителя записи или сигналограммы, имеющей форму ленты

9 **катушка:**

Сменное устройство с боковыми ограничителями, предназначенное для намотки носителя записи или сигналограммы, имеющей форму ленты или нити

10 **кассета:**

Сменное устройство в виде коробки, которое содержит катушку или катушки, сердечник или сердечники, носитель записи или сигналограмму, имеющие форму ленты или нити (в намотанном или ненамотанном виде) или форму диска.

Примечания:

1. Кассету устанавливают в устройство записи-воспроизведения, не дотрагиваясь до носителя записи и сигналограммы рукой.

2. Кассета может содержать области для этикетки, приспособления защиты записи, идентификации носителя и сигналограммы для автоматического обращения с кассетой.

3. В зависимости от назначения кассеты образуют видовые понятия, например «магнитофонная кассета», «видеомагнитофонная кассета»

11 **дискокассета:**

Частный вид кассеты, содержащий носитель записи или сигналограмму в форме диска

12 **дискета:**

Сменное устройство-пакет, которое содержит носитель записи или сигналограмму в виде гибкого диска

13 **привод головки:**

Часть движущего механизма, обеспечивающая перемещение и позиционирование магнитной, механической, оптической головки относительно носителя записи

14 **пуск:**

Процесс изменения скорости носителя записи или сигналограммы от нуля до значения, соответствующего установившемуся режиму работы с заданной погрешностью.

15 **останов:**

Процесс изменения скорости носителя записи или сигналограммы от значения, соответствующего установившемуся режиму работы, до нуля

16 **рабочий ход:**

Режим работы движущего механизма, при котором производится запись или воспроизведение

17 **перемотка:**

Режим работы движущего механизма, при котором движение носителя записи или сигналограммы, имеющей форму ленты или нити, не сопровождается записью и (или) воспроизведением.

Примечания:

1. Для устройства с одним направлением рабочего хода используют также видовые понятия «перемотка вперед» и «перемотка назад».

2. В некоторых случаях при перемотке может осуществляться во вспомогательных целях воспроизведение ограниченной части записанной информации

18 **базовая плоскость диска:**

Плоскость, которая может совпадать с плоскостью одной из поверхностей диска или частей его поверхности, которая служит как база для определения размеров и взаимного расположения отдельных частей диска, а также для определения положения диска в устройстве, с которым он сопрягается.

Примечание. Термин распространяется на барабан, цилиндр, жетон

19 **цифровой звуковой квазителевизионный сигнал;** цифровой звуковой КТС:

Видеосигнал, имеющий структуру телевизионного видеосигнала, в активной части строк которого передаются цифровые звуковые сигналы

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. **РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Государственным комитетом СССР по телевидению и радиовещанию**

2. **УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по управлению качеством продукции и стандартам от 29.03.91 № 342**

3. **Стандарт соответствует международному стандарту МЭК 50(806)—75 в части основных понятий звукозаписи и видеозаписи**

4. **ВЗАМЕН ГОСТ 13699—80**

5. **ПЕРЕИЗДАНИЕ**

gost.e-ecolog.ru